UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 44. Vol. XXVII. Edmonton, Alberta, Monday, November 8, 1954. Едмонтон, Алберта, понеділок 8. листопада 1954. Число 44. Рік XXVII.

Тепер не час на розмови з СССР-- вирішили Айзенгавер і Аденавер

НА СПІЛЬНІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ У ВАШІНҐТОНІ

Канцлера Західної Німеччини д-ра Аденавера, який минулого тижня прилетів був до Вашінґтону на політичні розмови, прийняли тепло американські урядові кола, зокрема державний секретар Даллес і президент Айзенгавер. Даллес дав у його честь бенкет, а другого дня Аденавер був в американського президента на обіді.

Аденавер на самому вступі висловив глибоку вдячність Німеччини Злученим Державам за допомогу, яку Америка дала в справі прийняття Західної Німеччини до спільноти вільних народів. Він заявив, що "ввесь німецький нарід обєднаний у бажанні жити в постійній сердечній приязні з американським народом". Вітаючись з 78-літнім канцлером, державний секретар Даллес заявив, що це "великий привілей і честь привітати справді великого чоловіка нашого часу... людину відваги, передбачливости і державницького формату".

Темами конференцій Аденавера з Айзенгавером і найвищими американськими державними колами були справи, звязані з формальним закінченням стану американської окупації в Західній Німеччині та включенням Німеччини до Західної Европейської Унії і до НАТО. Зокрема темою нарад була справа обєднання цілої Німеччини, з якою тісно вяжеться справа дальших нарад з СССР.

Канцлер Аденавер погоджується цілком з американським становищем, що недоцільно говорити з большевиками вже тепер, а треба спершу перевести ратифікацію паризьких протоколів і приступити до озброєння Німеччини.

Колюмбійський Університет видав у честь Аденавера бенкет, на якому Аденавер промовляв. Наступного дня університет надав йому диплом почесного доктора.

Небезпека від атомових зривів на довгі часи

Премієр Чорчил сказав в англійськім парляменті, що надмірне число вибухів атомових і водневих бомб може мати поважні наслідки для атмосфери земної кулі на 5,000 років. Чорчил не пояснив, яке число він мав на думці. Експльозії роблять земську атмосферу вбийчою і кожний вибух насичує її смертоносними речовинами що раз більше. На запит одного з послів Чорчил відповів, що особиста його інтервенція, або інтервенція британійського уряду в Росії і Злуч. Державах не матиме впливу. Найліпше, щоб такої інтервенції піднялись Обєднані Нації.

Звільнять Нойрата із шпандавської тюрми

Три західні держави одобрили пропозицію Росії, щоб звільнити Константина Нойрата з тюрми у Шпандав під Берліном. Нойрат був спершу закордонним міністром в уряді Гітлера, а за війни протектором (намісником) у Чехословаччині. Нойрата засудили в нюрнберськім процесі на 15 років вязниці і він відсидів уже сім років. Він має 81 років і тяжко хворий. Британійський уряд уже давніше поробив був заходи, щоб звільнити Нойрата, але Росія тоді про це не хотіла чути.

200 літаків і 25 кораблів шукають за літаком

На Атлянтійськім океані, 350 миль від побережжя Злучених Держав, пропав безслідно великий військовий транспортовий літак з 42 американцями. Літак віз 21 пасажирів, у їх числі дві жінки американських офіцерів і пятеро дітей. На дальших 21 осіб складалася обсада літака і група літунів, що мали перебрати інший літак на Азорських островах.

За пропавшим літаком і жертвами катастрофи шукають на океані 200 літаків і 25 кораблів, як дотепер — без висліду.

Імперіяльна конференція премієрів

Премієр Чорчил сказав, що в Лондоні зачнеться 31. січня конференція премієрів країн Коммонвелту, скликана для обговорення важних справ, таких, як паризька угода в справі допущення Німеччини до західноевропейського оборонного союзу, стан в Індокитаю і Кореї та інші східно-азійські проблеми. Очевидно, що будуть порушені політично-господарські взаємини між членами Коммонвелту. Останнього разу конференція премієрів відбулася після коронації Єлисавети.

Демократи здобули контролю в американському конґресі

У виборах 2. листопада демократична партія здобула перевагу в палаті послів у Вашінґтоні, одним голосом здобула більшість у сенаті і відобрала від республіканців кілька важних стейтових ґубернаторств.

До палати репрезентантів, що має 435 крісел, демократи вибрали 232 членів, республіканці 203. Демократи мають вигідну більшість з 29 послів.

В сенаті демократи мають 48 місць та обіцяну підтримку незалежного сенатора зі стейту Ореґон. Республіканці мають 47 сенаторів. У Ню Джерсі, де республіканський сенатор вийшов 200 голосами більшости, відбудеться поновне числення голосів на домагання демократичного кандидата.

Стейтових ґубернаторів вибирали 34-ьох. Досі проголошено вибір 14 демократів і 7 республіканців.

Найбільшою поразкою для республіканців була утрата ґубернаторства в нюйоркськім стейті, найбільшім в Америці. На місце ґубернатора Дюї, що 12 років тому здобув нюйоркський стейт для республіканців і тепер відмовився кандидувати, кандидатом був Й. Айвс. Він перепав ледве 10,000 голосами. Ґубернатором вибраний кандидат демократичної партії Е. Геримен, кол. амбасадор до Москви, співробітник Розвелта і Трумена, власник американських залізниць та інших підприємств. Ґовернор Дюї наказав перечислити голоси наново. Вислід буде відомий в половині грудня.

Більшість одного голосу в сенаті дає право демократам переорганізувати сенатські комітети і перебрати в них головство. Демократичні сенатори заповіли наради, де вирішать, чи не залишити контролю в сенатських комітетах надалі республіканській партії. Серед сесії конґресу може вмерти хтось із сенаторів і тоді треба би наново зміняти склад комітетів.

Демократичний конґресмен Сем Рейбирн, який буде спікером палати репрезентантів, і Л. Джонсон, провідник демократичних сенаторів, зробили заяву по виборах, що демократи в конґресі не будуть "ненавидіти Айзенгавера" і підтримають президента, коли будуть уважати, що він поступає правильно; але вони будуть в опозиції до нього, коли, по їх думці, він буде поступати неправильно.

Сам президент Айзенгавер, який провів минулий тиждень на виборчій кампанії і просив виборців дати йому приязну республіканську більшість, прийняв вислід виборів по філософічному. Він обіцяв співпрацювати в законодавчій ділянці з демократичною більшістю конґресу.

ПАРТИЗАНСЬКІ БОЇ З ФРАНЦУЗАМИ В АЛЬЖИРІЇ

Минулого тижня спалахнули знову неспокої, і то аж у трьох французьких протекторатах і посілостях наразі: в Тунісі, Мароку і в Альжирії. В сутичках між французьким військом і місцевими націоналістами згинули 24 особи.

Найсильніші протифранцузькі заворушення вибухли в Альжирії, в північній Африці, і число вбитих мусить бути там більше, як подають цензуровані джерела. Почалося з того, що в темну ніч альжирські партизани напали на 40 поліційних станиць і військових постів у різних сторонах краю.

Французька влада подала загально, що крім убитих було 10 ранених. Напади відбулися в один час, напередодні дебати в Обєднаних Націях у справі Марока і Тунісу, щоб викликати симпатію чужих народів до боротьби альжирських націоналістів за незалежність. Убивши невідоме число французьких поліцаїв та військових, партизани попереривали телефонічні сполучення, ушкодили головний залізничий шлях і спалили неназване число будинків.

На вістку про заворушення, вислали з Франції літаками до Альжиру поліційні підкріплення, а за ними три баталіони парашутистів. Кораблями прибули транспорти зброї.

Французькі джерела подали, що в Тунісі згинуло 15 туніських партизан у бою коло Сіді Юссеф, недалеко альжирської границі.

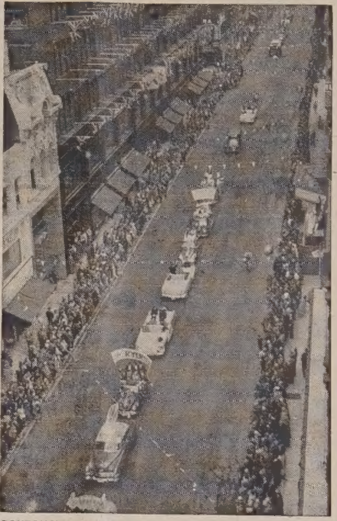
Дальші арештування в Єгипті

Єгипетська поліція виарештовує сотки членів фанатичної мусулманської організації на базарах Александрії і Каїра, рішивши зломити скоро й раз навсе цю останню сильну опозицію проти теперішнього уряду. Поліції вдалося відшукати й арештувати Гассана Ел Годейбі, найвищого провідника Мусулманського Братства. Прокуратор обвинувачує його і організації замаху на життя премієра Нассера.

Повітряний бій у Китаю

Над островом Товмен, недалеко побережжя Китаю, прийшло перший раз до бою між літаками національного і червоного Китаю. Національні легкі бомбовики бомбардували острів чотирьома наворотами і кожного разу комуністичні літаки переймали їх.

Національний китайський уряд на Формозі сподівається комуністичної офензиви кожного часу.



ТОРОНТОНСЬКІ КУПЦІ звеличують парадою закінчення 5-річної будови собвею. Підчас паради зібрано $12,000 для потерпілих від гурагану.

Пропонують королеву - матір на ген. ґубернатора Канади

В Америці перебуває тепер в гостях королева-мати Єлисавета і з цієї нагоди Колюмбійський Університет у Ню Йорку надав їй почесний докторат права. По відвідинах у Злучених Державах Єлисавета приїде на кількаденний побут до Оттави.

Користаючи з доброї нагоди, впливова преса в Англії, зокрема пресовий концерн Бівербрука, висуває думку, щоб королева-мати перебрала високий уряд і гідність генерального губернатора Канади. В Оттаві прийняли цю думку зі здивуванням. В оттавських політичних колах пригадують, що теперішній ген. ґубернатор Мессей має перед собою ще два роки в уряді.

ЯПОНІЯ ПЕРЕБРАЛА ОБОРОНУ ПІВНІЧНОГО ОСТРОВА

Японія перебрала на себе оборону північного острова Гокайдо, що є доказом, що її збройні сили швидко зростають. Гокайдо є 20 мінут лету літаком від советського острова Сахаліну.

АВТО СКОЧИЛО В МОРЕ

В Есквімалт, Б. К., авто з трьома особами перескочило камінну стіну, яка відмежовує море від вулиці, і пірнуло у 40 стіп глибоку воду. Авто добули наверх по годині з неживими пасажирами.

Тільки 1,200 випадків полію в Канаді

В Канаді зголошено 1,200 випадків полію цього року — сказав федеральний міністер здоровя Мартин. Це є легкою пошестю в порівнянні з 8,700 випадками в 1953 р. Минулий рік був щодо числа випадків полію і спустошень найгрізнішим в історії Канади. 5,000 хворих зазнали паралічу і 400 померли.

ЄГИПЕТСЬКИЙ ДЕЛЕҐАТ ПОМЕР ПІДЧАС ПРОМОВИ В ОБЄДНАНИХ НАЦІЯХ

Д-р Магмуд Азмі, провідник єгипетської делегації до Обєднаних Націй, помер на засіданні Ради Безпеки, виголошуючи промову на тему конфлікту між Єгиптом та Ізраїлем. Засідання скликано на пропозицію Ізраїля, який домагався негайного звільнення жидівського корабля, затриманого Єгиптом у Суезькім каналі.

СТ. ЛОРАН СКЛИКАЄ ФЕДЕРАЛЬНУ КОНФЕРЕНЦІЮ

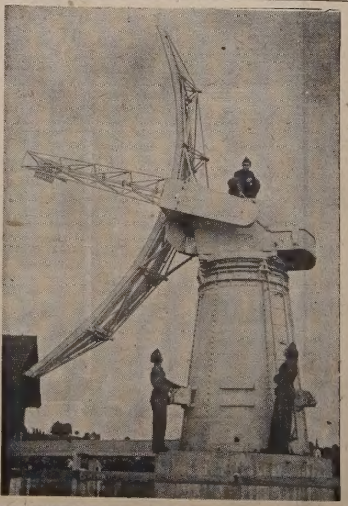
Премієр Ст. Лоран заповів, що він запросить усіх провінціяльних премієрів на конференцію перед кінцем року, щоб обговорити пропозиції премієра Діплессі в справі податкових непорозумінь між федеральним урядом і квебекським.

Матері з поміняними дітьми

Дві молоді матері привели на світ синьооких хлопчиків в одній лікарні в Лондоні. Перворođжених дітей. Норси привязали немовлятам до рук перевязки з їх іменами, але помилково переміняли дітей, коли першого дня принесли їх матерям до ліжка. І так було кожного дня. Помилку викрито щойно тоді, коли матері виходили з лікарні додому. До їх голови закралася страшна думка, чи одна і друга мати має свою дитину. До дому вернулися вони з тими дітьми, що їх приносили їм до ліжка.

Щоб заспокоїти батьків, біохеміки взяли кров з матерей і дітей і встановили, що матері вийшли з лікарні з несвоїми дітьми, тобто, що перевязки на руках правильно визначали, чия котра дитина. Чоловіки заявилися за тим, щоб обмінятися дітьми, "заки не пізно". Але матері далі не мають певности й порішили затримати при собі дітей, що їх привезли з собою з лікарні, — власні вони, чи ні.

Обидва подружжя винайміли собі мешкання в апартаментнім домі, одно побіч одного, і обидвоє немовлята виростають під спільним доглядом обидвох подруж. Щодня вони приглядаються, чи не помітять подібности котроїсь дитини до своїх батьків.



ГРУПА ШВАЙЦАРСЬКИХ ВОЯКІВ, що вчаться орудувати радарними апаратами.

ВІСТІ З ЄПАРХІЇ

З МАНІТОБСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

Чергова конференція священиків Манітобського Екзархату відбудеться 18. листопада ц. р. у приміщеннях парохіяльної залі катедрального храму св. Володимира й Ольга у Вінніпеґу. Всі Отці, що виконують у Манітобському Екзархаті обовязки душпастирів, обовязані взяти участь у цій конференції.

ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ІВАН БУЧКО ПОЧЕСНИМ ЧЛЕНОМ УВАН

В суботу 26. 9. ц. р. проведено в Мюнхені в урочистій обстанові надання почесного членства УВАН Високопреосвященному Владиці Кир Іванові Бучкові. Торжество відбулося в залі Торгельштубе, куди Владика Іван прибув у супроводі Ген. Вікарія Всесв. о. Пралата П. Голинського і свого секретаря о. д-ра Мир. Марусина. Теплими словами вітав Високопреосв. Кир Івана голова Представництва УВАН у Німеччині проф. Петро Курінний, що вказав зокрема на його заслуги для української культури й науки, за що рішенням УВАН Владиці надано звання почесного члена УВАН з відзначенням у грамоті заслуг Архипастиря скитальців перед українською наукою, зокрема УВАН. Другий промовець, ректор проф. Юрій Панейко, зазначив, що УВАН, працюючи поза рідними землями, не може рівнятися з Академіями державних народів, але вона сповнена прометеївським духом непоборности й рішености невпинно розвивати українську науку. В імені УВАН промовець проголосив у латинській мові надання почесного членства Архиєпископові Кир Іванові і вручив йому грамоту.

Після того Владика виголосив у довшій промові слово подяки, при чому заявив, що цей акт він приймає не для себе, а для нашої української Церкви.

Коли урочиста частина закінчилась, українські науковці засіли з Владикою за спільним столом і в живій розмові оповідали про своє життя й умови наукової праці. Преосв. Кир Іван обіцяв їм дальшу підтримку і, прощаючись, уділив їм Архиєрейського благословення.

Вислід виборів у 3-ій варді у Вінніпеґу

Третя виборча округа у Вінніпеґу замітна тим, що українські виборці мають там поважний вплив на вислід міських виборів. Цього року, 27. жовтня, вибрані такі алдермени у третій варді: Петро Тараска (поляк), який дістав 7,490 одинок і був вибраний одинками; Дейвид Орліков, ССФ, вибраний у третьому численні голосів; Френк Ваґнер, кандидат міського комітету, що повалив дотеперішнього алдермена Ст. Царука (українця) у четвертому численні голосів і теж став міським радним.

До шкільної ради вибрані: Ніна Партрик і Дж. Рів.

Комуністичні кандидати перепали цього року як у виборах до міської, так і до шкільної ради.

Ріджайна відкинула флуоридацію води

Ріджайна і Саскатун віддали під голосування своїх мешканців плян флуоридації води. Виборці Ріджайни, які вибирали міську і шкільну управу 3-го жовтня, відкинули флуоридацію великою більшістю голосів, уважаючи додавання флуориду до питної води шкідливим для здоровя. Натомість плян флуоридації перейшов у Саскатуні малою більшістю голосів, 9,781 проти 9,460.

Мейором Саскатуну поновно вибраний Дж. Д. МекЕскил, який дістав 10,906 голосів. Його противник Милс здобув 8,655 голосів.

Кінчать жнива на Заході

Завдяки гарній погоді в жовтні жнива в степових провінціях добігають кінця. В Саскачевані було 1. листопада ще 3 процент нескошеної пшениці, ячменю й вівса і коло 5 проц. невимолоченого збіжжя. Тільки в північно-східній частині провінції дощі і сніг перервали жнива. Збіжжя там вогке і фармері будуть кінчити кошення й молочення щойно з приходом морозу або аж на весні. Саме та частина провінції найбільше відстала з молоченням. На полях лежить там 22 процент немолоченого збіжжя.

В Алберті молочення буде скінчене до тижня.

Перед назначенням нових кардиналів

Папа Пій XII іменував монс. Баттіста Монтіні, одного із своїх двох державних підсекретарів, на важний пост архиепископа в Міляно (Медіоляні). Вгадують, що при найближчім виборі нових кардиналів арх. Монтіні стане також кардиналом. Другим кардиналом буде іменований мабуть монс. Доменіко Тардіні, хоч він рішуче відмовляється прийняти пост державного секретаря. Думають, що державним секретарем буде кардинал Альфредо Оттавіяні, а монс. Тардіні обійме інший, легший уряд. Домумуються, що третій капелюх буде призначений для американського клиру, найправдоподібніше для архиєпископа Бостону, монс. Р. Кашінґа. Вкінці четвертим кандидатом уважають архиєпископа Токіо, монс. Петра Татсуо Доі. Це був би перший японський кардинал.

ЗА 7 МІСЯЦІВ ПРИБУЛО 556 УКРАЇНЦІВ

Домініяльне бюро іміґрації подає, що за перших сім місяців цього року, тобто від січня до кінця липня, до Канади прибуло всього 556 осіб українського роду. Іміґрантів британського походження прибуло за той час до Канади 30.142, німецького 18,065, італійського 15,233, голяндського 12,772.

КАНАДА НЕ РОЗДАСТЬ ДАРОМ НАДВИШКИ ПШЕНИЦІ

Міністер фінансів Герис заявив, що канадійський уряд не думає роздати даром надвишку пшениці азійським краям, що дістають допомогу на основі т. зв. Пляну Коломбо. Правда, Канада може дати частину пшениці на рахунок суми, що її зобовязалася внести до допомогового фонду Коломбо, і це все.

ЗНИЖКА АСЕКУРАЦІЇ ВІД АВТОМОБІЛЕВИХ ВИПАДКІВ У САСКАЧЕВАНІ

В Саскачевані обовязує всіх власників авт і троків примусова урядова асекурація. Провінціяльний скарбник Файнс заповів минулого тижня знижку асекураційних премій — нагороду за добре поведення 315,000 автомобілістів у минулому році.

УВАГА! УВАГА!

В днях 24. і 25. листопада ц. р. відбудеться в Едмонтоні XIV. З'їзд БУК і VI. З'їзд ЛУКЖ Едмонтонського Екзархату під патронатом Його Преосвященства Кир Ніля.

Підчас З'їзду будуть виголошені програмові та ідеологічні доповіді. Крім цього Управи здадуть звіти зі своєї праці. Буде теж звітувати кожний Відділ про свої осяги впродовж двох років. Подробиці в черговому числі "У. В.".

Запрошуємо до численної участи делегатів і гостей.

Єпархіяльні Управи БУК і ЛУКЖ.

ВАШІ АПТИКИ В ЕДМОНТОНІ ВІД 1932 РОКУ

Василь Середа, B.Sc.

Виповняємо лікарські рецепти з найбільшою увагою і за умірковваною оплатою.

Маємо на складі великий вибір Аптичних Препаратоів, Патентовані Медицини і Ветеринарські Ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Степан Середа, PHm.B.

ПОЯВИЛАСЯ І ПРОДАЄТЬСЯ

Нова медицина -- Ana Baume

Кожний дім повинен мати цю чудову масть, вироблену досвідченими аптикарями. Багато людей пробували вже цю масть з дуже добрими успіхами. Ця науково спрепарована масть — **усуває біль** ревматизму, невральгії, біль крижей, сіятики, перестуди грудей, рук, крижей і ніг. Не терпіть довше! Ціна — 2 унції $1.50; 4 унції — $2.75. Ще нині вишліть замовлення з Моней Ордером або на СОД до:

SEREDA DRUGS LTD. WESTERN PHARMACY

Northgate Bldg., 10047 Jasper Ave. Phone 25398 . Edmonton, Alta. або 10310 - 101 St., Phone 22645

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

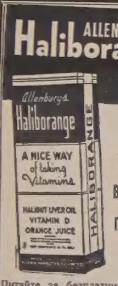
PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 . Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 11 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.



Помагає відвертати перестуду

Питайте за безплатними зразками
Говоримо по українськи.

Armstrong's Drug
10343-97 Street — Edmonton
Phone 27211

Пущення в Калдер

Церковний Комітет і Відділ ЛУКЖ при парохії св. Володимира в Калдер запрошують громадян Едмонтону на пущення получене з танцями, що відбудеться в суботу 6. 11. ц. р. в парохіяльній галі, 12726-119 Стр. Початок в год. 8. вечора.

Треба: Дівчат і Жінок!

Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"

Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.

Пишіть за безплатним каталогом.

Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

Res. 25884 Office 24543 Res. 84488

Dr. J. Verchomin Dr. N. D. Holubitsky

PHYSICIANS AND SURGEONS
207 UNION BUILDING EDMONTON, ALBERTA

Українські громадяни!

Подбайте про те, щоб у Вашій хаті, рідній школі та по Ваших товариствах на почесних місцях висіли портрети визначних постатей українського національного і церковно-релігійного життя з

ВИДАВНИЦТВА "МЕТА"

P.O. Box 371, Term 'A' – Toronto, Ont., Canada

Питайте в українських книгарнях, товариствах, або у Видавництві на вище подану адресу. Відпродавцям відповідний опуст.

Частина доходу призначена на допомогу хворим, жертвам недавніх визвольних змагань.

ФУТРА

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВЯ Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ.

Жіночі футра всякого роду, робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10026 - 102 AVE. — Phone 24386 — EDMONTON, Alta.
А. Колодка, власник.

З Українського Народнього Дому в Едмонтоні

Подаємо до відома всьому членству УНДому, що КВАРТАЛЬНІ ЗБОРИ УНДОМУ відбудуться в **неділю 7. листопада ц. р. в годині 3-ій пополудні.** Важні справи на програмі дня. Просимо всіх прибути на означений час.

Управа УНДому.

* * *

Братство Українців Католиків має шану запросити Вас з родиною на велику ФАМІЛІЙНУ ЗАБАВУ, що відбудеться в **суботу 6. листопада ц. р. в год. 8. вечора.** Грає добірна музика. Буфет в досвідчених руках наших пань. Просимо до численної участи.

Управа БУК.

ПОВІДОМЛЕННЯ

УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАТСТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

Оцим повідомляємо всі наші Відділи та загал членства, що ОДИНАДЦЯТА ЗАГАЛЬНА КОНВЕНЦІЯ Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді відбудеться у днях 30. і 31. грудня 1954 р. в домі Братства, 804 Селкірк Ев., Вінніпеґ, Ман.

За Верховну Управу Українського Зап. Братства св. Николая в Канаді:
Іван Жаровський, голова.
Семен Романів, секретар.

УВАГА, НЕЛСОН, ТРЕЙЛ, ҐРЕНД ФОРКС, САЛМО, РОССЛЯНД, КАСТЛЕҐЕР І КРЕСТОН!

Відділ Ліги Українських Католицьких Жінок при греко-католицькій парохії в Нелсон запрошує всіх свідомих українців на товариське прийняття та бінго в місцевій українсько-католицькій галі в **середу 10. листопада ц. р.,** що буде відбуватися від 3. до 10. год. веч. Це прийняття гостей відбудеться з нагоди збудування української католицької резиденції вартости $12,000. Гості будуть мати нагоду оглянути резиденцію, що збудована по наймодернішим плянам, та вписатися у пропамятну парохіяльну книгу.

Відділ ЛУКЖ у Нелсон, Б. К.

ПЕС ДІСТАНЕ МЕДАЛЮ, ВІДЗНАЧЕННЯ ДЛЯ ЛЮДЕЙ

В Торонті запропонували відзначити 10-річного пса медалею Королівського Гуманітарного Товариства, яку надають тільки людям за врятування людського життя. Вночі, коли наднесло ґураґан Гейзел і хмаролім над околицею, пес гавкав з усієї сили, поки не збудив своїх господарів. Господарі побудили телефоном сусідів і таким чином врятувалося від смерти 17 осіб. Пса відвязали з припони, коли його вкрила вже вода була до половини.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

УКРАЇНЦІ САСКАЧЕВАНУ, ЗАХІДНОЇ АЛБЕРТИ ТА СХІДНОЇ МАНІТОБИ,

слухайте українських радіових передач що вівтірка в год. 9.30 веч. зі стації C.F.Q.C. на ширині 600 міліметрів, заходом радіового комітету при філії УНО в Саскатуні.

Д-р Дершко, голова Філії.

Українці Манітоби, слухайте
КОЖНОГО ВІВТІРКА,
год. 8.00 до 8.30 вечора,

РАДІОПРОГРАМИ "Мого Приятеля"

49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Ман.
Every Tuesday, 8.00 - 8.30 p.m.

UKRAINIAN PROGRAM
C K S B — St. Boniface
(1250 on your dial)

Потрібно готівки $50,000,

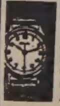
як вплати на купно доходового дому, 39 кімнат. Річний дохід $15,000.

Потрібно готівки $25,000,

щоб купити доходовий, новий дім, 42 кімнати. Річний прихід: $14,000.

A. Kryzaniwsky
A. M. MATHESON & CO.
309 Agency Bldg., Phone 27677
EDMONTON, ALBERTA.

НАПРАВА



гарантована і скора по ціні, яка є дуже умірковна. Приймаємо замовлення поштою. **Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже умірковваній ціні.**

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

Drs. S. Worobetz and W. Kost

Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО

Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.

Окуліст - Оптометрист
214 Northgate Bldg., 10049 Jasper Ave.
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
(East of Agency Bldg.)
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК

ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціаліст у справах очей)
1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК

(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".

Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дроґстору)

Сальон мод АРЕТА

9236 - 110 А Евеню
(доїзд басом 5 і 7 до 111 Ев.)
Приймаю від год. 5 до 8. веч.

Пошукування

АННА ТОМИЦЬКА (ЖЕМЕЛА) пошукує брата Григорія Жемелу з села Забіре, Рава Руська, Галичина, що в часі війни працював в Оттар, Корбах (коло Кассель), Німеччина. Хто би про нього щось знав, або він самий, прошу дати до відома на адресу:

ANN TOMICKI,
2556 W. 5 Ave., Vancouver 9, B. C.
Canada.

ВАСИЛЬ ТОМИН

Як звичайно, звертайтесь з довірям до **ВАСИЛЯ ТОМИНА** за різними асекураціями, як:

1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.

Пишіть або телефонуйте:

William Tomyn
MUTUAL BENEFIT
H. & A. ASSOCIATION
10150 - 102 St., Edmonton, Alta.
Phone 46252 or 74455

Д-р Левко Г. Фарина

ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!

Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою

Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Мусить бути проданий

СТОР (ҐРОСЕРНЯ І МЯСО), нове уладження, добрий оборот, з мешканням. Зголошуватись до:

9411 - 98 AVENUE
Phone 25420 — Edmonton, Alta.

Підтримуйте український

ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого

RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

НАГОРОДА

Цей гараж винагородить вас в різні способи. Понад 100 вартісних замовлень місячно. Понад $80,000 обороту в минулому році. Дуже вартісне уладження включене в ціні $28,500, або поміркована сума готівкою, коли на сплати.

ACTON REAL ESTATE
Qu'Appelle Bldg., Phone 43666
10125-100 St., Edmonton, Alta.

ХАТА НА ПРОДАЖ

Велика нова хата розміру 34x26 фітів з 9 кімнатами та ґереджем на продаж. Власничка живе в 2 кімнатах, а з решти має ренту 150 долярів місячно. Зголошення:
10926 - 97 СТРІТ, ЕДМОНТОН, АЛТА.

УКРАЇНСЬКА СТРІЛЕЦЬКА ГРОМАДА

ВІДДІЛ ЕДМОНТОН

при співучасті братніх організацій улаштовує

В НЕДІЛЮ 7. ЛИСТОПАДА ц. р. в год. 8.15 ВЕЧ.
заля УНО при 10629 - 98 вул.

Листопадовий концерт

ПОПЕРЕДЯТЬ ПАНАХИДИ ЗА ПОЛЯГЛИХ
в українсько - католицькій і православній церквах.

Українське громадянство просимо до численної участи.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Johnson, Miskew, Dechene, Judge & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Bassie & Welykochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
EDMONTON.
Телефон: 42518

Т. Р. БІГОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St., St. Catharines, Ontario
Офіс -- MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІГОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

Decore Koshuta & Sully
Адвокати
Vegreville, Alta.
201 McLeod Bldg., Edmonton
Phone 45502

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

M. H. PONICH
LL.B., Q.C., M.L.A.
Адвокат, Повновласник, Нотар
Two Hills, Alberta
Bus. Ph. 314 — Res. Ph. 331

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС

ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ

EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25252
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

BRENT HAT SHOP
CLEANING & BLOCKING
Чистимо й виправляємо капелюхи.
10009-82 Ave., Edmonton, Alta.
Телефон: 36542
Микола Костинюк, власник.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31680
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 77441

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
Венеричні і Скірні Недуги
Suite 102, Kroselle Bldg.
10014-102A Ave., Edmonton, Alta.
(На північ від Суду) Тел. 24848

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Гленд), що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 82880

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
ЛІКУЄ ВСІ НЕДУГИ ОЧЕЙ І ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 26815, дому: 37670

Д-Р ІВАН Д. ЛАЗАРУК
дентист
8223 - 104 Street
South Edmonton. Alberta
Тел. офісу: 38564; Дому: 391337

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82880
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 3.00
301 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Тел. офісу: 42201; дому: 892580

Тел. офісу: M1003 Дому W2808
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
OLSON BUILDING
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

Д-Р ВАСИЛЬ КЕБАЛЮ
дентист
305 STERLING TRUST BLDG.
(на розі 11th Ave. & Rose St.)
REGINA, SASK.
Телефон: 29188

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Які землі в західній Канаді

Що таке земля і чому вона в деяких околицях багата, а в інших бідна? Тут вона рівна, там горбкувата, в однім місці чиста, а там знову камениста та вкрита лісом?

Земля складається з розтертого каміння, що має різну величину та різну якість як пожива для рослин. Земля може бути тільки з каменистих частинок, а може бути також з додатком перегнилих рослин, де є повно всяких бактерій, і тому вона врожайна, жива та притягає до себе звірята й рослини. На такій землі добре розвиваються рослини і звірята мають подостатком поживи. Вони самі живуть і далі поліпшують цю землю, бо збагачують її її гумусом.

Дуже давно більша частина Канади була покрита ледом, який помалу сунувся з півночі і тручав перед собою великі каміння, зрізував малі горбки та все, що тільки було йому на дорозі, розтираючи багато того каміння на глину. Коли той лід почав топитися, каміння залишилися там, де лід перестав сунутися. По стопленні леду повстало багато води. Каміння та горби були розкидані то тут, то там.

У кількох місцях така вода стояла між відступаючим ледом і сухою землею. Одно з таких ледівцевих озер лежало на тім місці, де тепер є рівна, сита, глиниста земля, на південь і захід від Вінніпеґу; друга така рівнина находиться між Ріджайною, Мус Джо та Вейбурном. Впродовж віків там осідав глейкуватий намул. На берегах тих давніх ледівцевих озер, а навіть і на берегах теперішніх озер, земля є часто горбкувата, бо вода сполокала дрібні частинки і лишила тільки пісок і рінь. Багато пізніше, коли лід геть відійшов до півночі і земля обсохла, почали рослини покривати ті простори та збагачувати їх на гумус, себто органічний матеріял, який конче потрібний для росту нашого збіжжя.

Беручи в цілому, в Канаді є мало чистої і ситої землі. По більшій частині земля тут трохи горбкувата, камениста, вкрита лісом, а поміж ним є маленькі долини, що їх неможливо обробляти, бо то або пісок, або солончак чи засолене підґрунтя. Знаємо, що найліпша земля є глиниста, рівна і без каміння. Хоч така земля й непридатна для всякої продукції, але вона найдовше тримає вогкість і видає більше пшениці, як яка інша. В степовій Канаді земля не все така, але по більшій частині каштанова, трохи горбкувата і складається головно з глини. Ця земля бідна на перегній. На ній майже нема лісу, бо вона находиться в посушливих околицях. Чорноземи в західній Канаді лежать на північ від каштанових та чоколядових ґрунтів і простягаються через середні частини північної Манітоби, Саскачевану й Алберти. Українські поселенці назагал осіли на чорноземах, що більш-менш покриті лісом. Ця земля багата на перегній та придатна на всяке використання. Чим більш глинистий шар чорнозему, тим багатший наш ґрунт. Але там є багато долин, каміння та лісів, а це все утруднює продукцію збіжжя. Далі на північ під великими лісами є сірі лісові ґрунти, дуже бідні, бо в них шар перегною дуже тонкий, а спід білий або ясно-каштановий. На такій землі не можна вирощувати збіжжя довший час без гноєння. Майже кожного другого або третього року по першім зоранні треба на такій землі приорювати люцерну чи конюшину, або давати інше угноєння. Ця земля вимагає дуже багато праці, заки її вичистити; обробляти треба її так, щоб вона постійно поліпшувалась.

Піскуваті землі находяться по більшій частині коло озер, а часами під шпилькуватим лісом (сосновим), а деколи й на степах. Така земля має в собі дуже мало перегною і не всилі затримувати в собі воду; тому вона дуже пісна. На ній можна вирощувати тільки жито. Таку землю можна поліпшити, коли додати до неї багато гною. На такій, як і на сірій землі, тяжко доробитися.

Засолені землі порозкидані малими клаптиками скрізь, як на каштанових, так і на чорних ґрунтах. Ще ніхто не знайшов легкого й доброго способу направляти солонці. Буряки, буркун, просо, соняшник та гречка ростуть ліпше на солонцевих землях, ніж інші рослини.

На півночі трьох степових провінцій та у східній Манітобі, є багато болотяних, мокрих, луковатих та перегнійно-карбонатних земель, які разом з солонцями не є придатні для вирощування збіжжя. Ці землі лежать у тих місцях, де вода не має спаду. Хоч би й можна ту воду спустити, то такі землі треба направляти гноєм та штучними погноями і добре вітрити.

Це все показує, яка неоднакова є земля. Бідні ґрунти майже від початку треба поліпшувати гноєнням, але багаті можна довший час використовувати без додавання погною. Але безконечне оброблювання і вичерпування нашої землі робить її попелистою та бідною.

Час, щоб ми почали відновлювати нашу землю не лиш парениною, але й угноєнням, як зеленим, так і хлівським та штучним. Тоді вітри й вода не будуть забирати нам землю, і врожаї збіжжя будуть багато ліпші.

ЩЕ ПРО ПЕРЕТРИМУВАННЯ ВОГКОГО ЗБІЖЖЯ НА ФАРМАХ

Рада збіжевих комишинерів вже давніше проголосила, що фармері, які молотять вогке збіжжя, мусітимуть його перетримувати на фармах. У сільських і термінальних елевейторах нема місця на вогке збіжжя.

Коли збіжжя менше вогке (таф), його легше переховувати на фармі, особливо, коли в ньому менше вогкости, як 16 процент. Таке збіжжя треба зсипати в малих шпихлірах, щоб його можна частіше провірювати і, як треба, перевертати. Чим холодніше воно буде за зими, тим буде воно безпечніше.

Тяжче буде з вогкішим зерном (демп), особливо, коли воно має більше вогкости як 18 проц. Таке збіжжя треба висушити, заки прийде весна. В міжчасі треба втримувати його якнайхолодніше, щоб не парилося, і чистим. Услуга Лінійних Елевейторів радить по змозі змішувати його з сухим збіжжим, тих самих ґрейдів. Коли ж потребуєте осушувача, вживайте "бетч драєр", але конче втримуйте температуру гарячого повітря не вище, як 135 ступенів Френгайта. Не пробуйте просушувати апаратом зерна на насіння і ячменю на солод. За порадою зверніться до місцевого агронома, або до елевейторного агента, щоб поміг вам взяти прібку просушеного збіжжя для тестування в лябораторії Збіжевих Комишинерів у Вінніпеґу.

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ
ОГОЛОШУЙТЕСЯ
В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

ЦІ ЗНИМКИ ПОКАЗУЮТЬ ПРИМАРНІ ПОЛІЦІЙНІ АВТА З РАДАРОМ на гостинці недалеко Едмонтону. Зліва таке поліційне авто подає через радіо опис авта моториста, який порушив правила їзди. Миля чи дві попереду є інше патрульне поліційне авто і воно затримало моториста. Посередині моторист (в ясному капелюсі) сидить у патрульному авті і з ним списують протокол. На правому образку поліційне авто з радарним апаратом у скриньці ззаду. Поліційна стежа може докладно занотувати швидкість кожного авта, як надїздить.

Сіенар скінчить рік великим недобором

Як дуже частенько в нього буває, Сіенар скінчить цей рік знову поважним недобором. При кінці вересня було відомо, що чистий прихід державних залізниць упав на $16,695,000 у порівнянні з минулим роком. В цій цифрі не враховані податки та багато інших зобовязань. Керівні кола Сіенара заповіли давніше недобір, бо змалів сильно пасажирський рух і перевіз збіжжя.

Для цікавости подаємо числа загального приходу обидвох великих залізниць.

Сіенар мав $477,302,000 приходу і $470,000,000 видатків у перших девятьох місяцях року. Сіпіар мав $529,532,00 приходу і $505,541,000 видатків у тому самому часі. У видатках не враховано податку та деяких інших зобовязань.

250,000 бушлів пшениці "Селкірк" на насіння

Федеральна агрономічна лябораторія у Вінніпеґу має дальших 250,000 бушлів пшениці "Селкірк" на насіння для західних фармерів. Ця відміна показалася справді відпорною проти іржі цього року і вважається найліпшою до цього часу.

Розподілювати буде її фармерам А. Б. Мейсон з лябораторії у Вінніпеґу. Минулого року федеральний департамент хліборобства продав 172,485 бушлів тої пшениці на насіння.

Кожний продуцент, що зголоситься, дістане від 2 до 10 бушлів по ціні $4.50 за бушель реєстрованого насіння, по $4.00 за бушель цертифікованого і по $3.00 за бушель комерційного насіння.

І до пенсії треба підготовитися

В жовтні ц. р. група 50-ьох старших торонтонських громадян розпочала прислухатись низці доповідей і дискутувати над заторкненими в них проблемами, щоб у висліді підготовитись до уступлення зі своїх фахів, підприємств і зайнять. Ідея такого курсу зродилась у звязку з відомим явищем: багато людей, які залишили свою працю у звичайному відставковому віці — 65 років, з якої досі жили і втримували свої родини, звичайно не мають чим зайнятися; внаслідок того такі люди можуть затратити гостроту свого ума, а нерідко стати й жертвою умових забурень. Приблизно 25% пацієнтів канадійських лікарень для умово хворих є у віці понад 65 років, хоча мало хто з тих старих пацієнтів є хворий справді на умову недугу. Вони просто втратили снагу розумувати і водночас гостроту, чи пак допитливість свого ума.

До влаштування такого курсу в Торонті закликав д-р Кларенс М. Гінкс, засновник Канадійської Асоціяції для умового здоровя і перший президент Американської Здоровної Асоціяції. Подробиці програми курсу для пенсіонерів підготовив д-р Джералд П. Косґрейв. Статистика подає, що тепер є в Канаді коло 1,000,000 осіб віком понад 65 років, а за десять років їх буде правдоподібно 1,500,000 завдяки поступові медицини в лікуванні старших людей.

Торонтонська програма має перед собою дві цілі: допомогти старим людям відзискати їхнє фахове знання і вправу та на річевих прикладах вказати їм на цікаві зайняття і життєву поставу, що урізноманітнить їхнє життя "на пенсії".

Злука двох канадійських банків

Два з найстарших зачартерованих канадійських банків, Домініон і Торонто, дістали згоду уряду злучитися в один банк, що буде зватися "Торонто-Домініон Бенк". Новий банк буде мати активів на суму $1,100,000,000 і 450 відділів по цілій Канаді. Кінцеву згоду на злуку мають ще дати шеровці.

Це буде перша злука двох банків у Канаді від 1931 р., коли Імпіріял Бенк перебрав Вейборн Секюриті Бенк. Якщо злука буде одобрена шеровцями, то число чартерованих банків у Канаді змалїє з 11 на 10.

ГОРИТЬ НАФТОВА КРИНИЦЯ В АЛБЕРТІ

В Меймiо Біч, 50 миль на південний захід від Едмонтону, горить уже два тижні джерело природного ґазу, при чому там спалюється 10,000,000 кубічних стіп денно. Вогонь стріляє високо в повітря і навколо панує велика горяч. Від кількох днів почала добуватися на верх також нафтова ропа, що ускладнює справу ще більше. При вибусі джерела згинув один робітник і три інші були небезпечно попечені.

З Тексас спровадили фахівців до гашення таких пожеж і по кількох днях приготувань вони приступлять до атаки на вогонь.

НАЙКРАЩА КРОВНА ЛЯБОРАТОРІЯ У СВІТІ

Медичні Дослідні Лябораторії Конната в Торонті знову віддали до рук медицини нову зброю в її боротьбі проти недуг, відкривши лябораторію для виготовлювання різних екстрактів з крови. Цю лябораторію вважають найкращою в світі. Вона забезпечить Канаді неоцінене джерело різних витягів з крови для лікувальних цілей та для самих дослідів.

ЧОМУ ХЛІБ ДОРОГИЙ?

Бохонець хліба дає приклад на те, що діється з коштами поживи.

У бохонцеві білого хліба кошту пшениці є тільки 15 процент. Молока та інших випродукованих на фармі додатків є 3 проц. ціни. Отже фармер дістає 18 процент ціни. Зате пекарні і посередники в розпродажу хліба дістають 82 проценти ціни бохонця.

ЗАБАГАТО МАСЛА В СВІТІ

Злучені Держави мають 440 міліонів фунтів масла надвишки, Канада 45 міл., Голяндія 27 міл., Португалія 12 міл., Швайцарія 4 міл. фунтів. Найбільшим ворогом масла є нині марґарина. В самих Зл. Державах виріб марґарини зріс із 363 міл. фунтів у 1941 р. на 1,292,000,000 фунтів у 1953 р.

КАПРАЛЬ ДЕРЖАВНОЇ ПОЛІЦІЇ В. ГЮҐЕТ пояснює групі цікавих урядових осіб радарний мітер, що подає швидкість їзди авт. Зліва доправа: Г. І. Вилсон, заступник атторні дженерала; Ґордон Тейлор, міністер шляхів; Е. С. Меннінг, премієр Алберти; Лусіен Мейнард, атторні дженерал; помічник комишинера РСМП Г. М. Кирлі.
— Courtesy of "Within Our Borders", Edmonton.

ОБЕРЕЖНО З ГРИБАМИ

Любителі грибів, які бодай трохи сумніваються щодо даного роду грибів, знайдених на полях чи в лісах, краще зроблять, запізнавшися раніше зі змістом брошурки Рене Померльо п. н. "Гриби Східної Канади і ЗДА" (видання Шантеклера в Монтреалі). Це книжка багато ілюстрована рисунками і фотографіями грибів, при чому технічні терміни вповні вияснені приступною мовою. Проф. Померльо — як можна здогадуватися на основі його книжки — зі смаком з'їдає кожний із 24-ох родів канадійських грибів, які рясно виростають ранньою осінню.

Передріздвяна пошта

Канадійський поштовий уряд проголосив реченець для висилання різдвяної пошти за море. Коли хочете, щоб ваші знайомі в континентальній Европі дістали листи перед Різдвом, то мусите вислати їх найпізніше: з Бр. Колюмбії 23. листопада, із степових провінцій 25. листопада, а з Онтерія і Квебеку 27. листопада. Реченець для надання пакунків у такому самому порядку провінцій є 19, 21. і 23. листопада, а для висилки листів повітряною поштою 13. і 14. грудня.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!

College Clothes (Alberta) Limited

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.

10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA. — Phone 24303

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього викликує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.

ALDERSON PHOTO STUDIO

ІВАН ЮРКІВ, власник.

10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

TOP PRICES
HIGHEST GRADES AND WEIGHTS
SHARED PROFITS
"POOL" YOUR DRESSED POULTRY

THE A. P. P. WAY

ALBERTA POULTRY PRODUCERS

CO-OPERATIVE MARKETING GIVES YOU
Highest market prices
Honest grades and weights.
Service at cost . . . no dealer's profits.
All shippers are entitled to participate in final payment.

SHIP TODAY — THE CO-OP WAY!

• TURKEYS
• CHICKEN
• FOWL
• DUCKS
• GEESE

ALBERTA POULTRY PRODUCERS LIMITED
HEAD OFFICE—EDMONTON
KILLING PLANTS AT
EDMONTON, CALGARY, LETHBRIDGE,
CAMROSE, WETASKIWIN, VEGREVILLE
LICENCE No. A-6

A FARMER OWNED CO-OPERATIVE

ФУТРА

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВЯ Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ.

Жіночі футра всякого роду, робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10026 - 102 AVE. — Phone 24386 — EDMONTON, Alta.
А. Колодка, власник.

УВАГА

ПРОСИМО ЗАГОСТИТИ ДО УКРАЇНСЬКОЇ КРАМНИЦІ З МЯСАРСЬКИМИ ВИРОБАМИ. МАЄМО ВЛАСНІ ВИРОБИ, ЯК ШИНКУ, РІЗНІ КОВБАСИ, САЛЬЦЕСОНИ, ПОЛЯДВИЦІ, КИШКИ ТА ІНШІ ДОБРІ РЕЧІ. ПРИЙМАЄМО ТЕЛЕФОНІЧНІ ЗАМОВЛЕННЯ І ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАР ДОДОМУ. ЦІНИ У НАС УМІРКОВАНІ, ЯКІСТЬ ПЕРШОРЯДНА. ЗАХОДЬТЕ І ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ДО ВАШОЇ УСЛУГИ Є ТІЛЬКИ —

VICTORIA MEAT SUPPLY

10253 - 97 Street — Edmonton, Alberta
Telephone 22484

Все Потрібне для Будови

По Умірковаиій Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOLD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory

11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, властитель.

ПОНАД 50,000 УКРАЇНЦІВ У ФРАНЦІЇ

Загально подають число українців у Франції між 30 і 60 тисяч душ. На підставі даних, які має французький уряд для опіки над чужинцями і бездержавними, можна устійнити дещо певніщу цифру. На 31-го жовтня 1953 р. в українському відділі (проф. О. Шульгин — керівник) цього уряду зареєстровано 19,728 українців, 116,000 естонців, 71,000 поляків, 39,000 вірмен, 37,000 москалів, 12,000 мадярів і т.д., але дуже багато людей з кожної національности не зголошено в цьому уряді. Напр. еспанці рахують свою еміграцію у Франції на 250,000, поляки між 300 і 400 тисяч.

Можна з певністю твердити, що більшість українців у тому бюрі не зголошена. А як припустити, що між 5,000 зареєстрованих під рубрикою "виходці з СССР" якусь кількість творять українці, та що в польському і московському контингентах повинен бути теж деякий відсоток українців, то число всіх українців у Франції можна оцінювати сміло на понад 50 тисяч.

У відрізненні від української еміграції в Німеччині, Бельгії, Англії та в інших европейських державах, куди вона прибула майже поголовно в часі другої світової війни чи після неї, українська еміграція у Франції — це у великій більшості (понад 90%) люди, що прибули туди з українських земель у часі між двома світовими війнами.

РЕШТКИ НАДВОЛЖАНСЬКИХ НІМЦІВ НА ЗАСЛАННІ

Після вибуху советсько-німецької війни Москва зліквідувала т. зв. автономну республіку надволжанських німців і значну частину з її 500,000-ого німецького населення вимордувала, а решту заслала в невідомі місця на азійському сході. Місце заслання тих решток надволжанських німців тримають московські большевики у тайні по нинішний день.

Московський кореспондент часопису "Ню Йорк Таймс" Герисон Селисбюрі, який недавно повернувся після 5-річного побуту в СССР і тепер пише свобідно про події в советській імперії, подав вперший раз інформації також про групи вивезених надволжанських німців. Селисбюрі мав змогу відвідати деякі місця в Азії і між іншими звидів місто Сталінабад у центральній Азії, недалеко афганістанської границі. Там він застав ще 20,000 надволжанських німців. Вони збудували це місто тяжкою працею там, де до їх приїзду були дикі пустарі. Місто чистеньке і має вигляд европейського міста, але в нових гарних домах Сталінабаду мешкають тільки московські службовці. Німці далі живуть у глиняних хатках. При будові того міста згинули тисячі засланців. Селисбюрі не міг довідатися, чи і куди заслано ще більше надволжанських німців. Йому розповідали, що якусь їх частину розмістили вздовж сибірської залізниці.

ЕВРОПА ШВИДКО ВІДБУДОВУЄТЬСЯ

Роберт Марджолін, голова Організації для европейської співпраці в Лондоні, промовляючи на конференції для европейської організації перед 1,000 делеґатами-господарника ми з 23-ох країн, ствердив, що впродовж минулих двох років надзвичайно піднеслась економіка Европи. Долярові резерви европейських держав зросли так високо, що тепер уже майже ні одна західно-европейська держава не потребує закуповувати доляри. Марджолін заявив, що вправді в Злучених Державах може прийти впродовж найближчих двох-трьох років знову до господарської стагнації, проте вона не буде така поважна, щоб відбилася на економіці Европи.

ФРАНКО В ГОСТЯХ В АМЕРИКАНЦІВ. — Провідник Еспанії ген. Франціско Франко (зправа) приглядається справним маневрам американської середземноморської фльоти. Він був гостем на американськім літаконосці "Корал Сі". Зліва командант літаконосця кап. Гері Сірс, посередині адмірал Томас Коке, командант середземноморської фльоти.

БОЛЬШЕВИКИ ПРОГОЛОСИЛИ СВОЇ ПОЛІТИЧНІ ГАСЛА

Згідно з щорічним традиційним уже звичаєм на перших сторінках всіх советських часописів оприлюднено з нагоди 37-их роковин жовтневої революції головні політичні гасла, прийняті центральним комітетом комуністичної партії Советського Союзу. Цьогорічні гасла небагато різняться від гасел з попередніх років, і московські кореспонденти чужинецьких часописів підкреслюють цей момент на доказ, що головні напрямні советської політики залишились ті самі, що й за життя Сталіна. До нових гасел належить "боротьба проти атомової, водневої і всякої зброї для масового винищування", гасло про "зменшення міжнародного напруження", та сло про тісну співпрацю "советського та індійського народів" для справи миру і т. п. Зрештою на першому місці залишається і надалі перемога комунізму. Друкуючи ці постанови комуністичної партії на перших сторінках, советська преса тільки на своїх дальших сторінках принесла недавню ноту СССР до західних держав.

Комуністи панують над 785 міліонами людей

Католицька Пресова Аґенція подає: Після відходу французьких військ 13 міліонів людей, у тому 1,200,000 католиків, пропали в північному Вєтнамі поза залізною занавісою.

На початку другої світової війни неповна 200 міліонів людей перебувало в СССР під комуністичним пануванням. За 15 минулих років дальших майже 600 міліонів людей попало під владу комуністів. Найбільший приріст, бо 450 міліонів людей прибув комуністам після насильного захоплення влади Мао-Тсе-Тунгом у Китаю. Найбільше католиків живе сьогодні в Польщі (21,500,000), в Чехословаччині (9,300,000), в Мадярщині (6,125,000), Югославії (5,500,000), Румунії (3,000,000), в Китаю (коло 5,000,000) католиків.

При цій нагоді слід пригадати, що після насильної ліквідації Української Католицької Церкви в Україні українці-католики мусять скривати свою приналежність до Католицької Церкви. Їх нараховують на 4 міліони людей.

Найвищий будинок світу змінив власника

Геррі Кравн, який почав свою життєву карієру як хлопець до послуг за 4 доляри на тиждень, закупив цими днями найвищий будинок світу, "Емпайр Стейт Билдінґ" у Ню Йорку, за суму $49,500,000. Це найвища ціна, яку будьколи заплатила одна людина за будинок. "Емпайр Стейт Билдінґ" був дотепер власністю компанії, якої членом був також і Кравн. Тепер він відкупив будинок від інших членів синдикату.

Синдикат купив був будинок від Джана Дж. Раскоба в 1951 році за суму 51 міліонів долярів. Це була найвища ціна, заплачена будьколи за будьякий будинок на світі. "Емпайр Ст. Билдінґ" збудовано в 1931 році. Він високий на 1,472 стопи, себто він вищий на 488 стіп від вежі Айфеля в Парижі. На його будову зужито 46,000 тонн сталі. На шпилі будинку є щогла для причалювання повітряних кораблів (дирижаблів), але її досі ще не вживали. Натомість у 1950 році додали до цієї щогли трансмісійне влаштування для телевізійної антени. Новий власник будинку, Геррі Кравн, є одним з найбільших фінансістів Америки, зокрема в ділянці будівельних матеріялів.

РОБОЧІ СКАРПЕТКИ фірми

Penmans

WARRANTED PENMANS KNIT-GOODS

Зміцнені на пяті та пальцях

НАЙЛОНОМ

Купуючи їх, Ви маєте кращу якість, більше задоволення, довше їх носите. Тривалі робочі скарпетки фірми Пенманс можете набути в різних якостях та різного виконання для всякої нагоди.

ТЕЖ СПІДНЯ ТА ВЕРХНЯ БІЛИЗНА

ФІРМА ВІДОМА ВІД 1868 РОКУ

WS 11-4

СВІТ НАВИВОРІТЬ

Шіснадцять членів Ганноверської Спілки для охорони тварин зобовязались дижурити за чергою в місцевому зоологічному городі, щоб не допускати "брутального поводження" відвідувачів з тваринами. Але якось нема кому дижурувати в "народньо - соціялістичному городі" СССР, щоб забезпечити нещасних людей перед брутальністю і душегубством московсько-большевицьких душегубів.

НАДСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1954 РІК!

ПРІЗВИЩА 11,945 ПОЛЯГЛИХ НА ПАМЯТНИКУ

Англійський маршал Монтгомері, який командував алянтськими військами в битві під Ель Алямайн у Північній Африці, де припинено наступ африканського корпусу маршала Роммеля і відкинено його назад, відкрив у 12-ті роковини цієї битви памятник на бойовищі в честь поляглих. На памятнику виписано прізвища 11,945 вояків і летунів, що згинули в тій битві, але похоронені в невідомих могилах. Недалеко памятника положений цвинтар з 7,335 дальшими поляглими.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.

9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.

ПЕТРО СВИСТ, власник.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Михайлина Войтків

Українське католицьке жіноцтво при праці

НАРИС ІСТОРІЇ ЛУЖК ЗАХІДНОГО ЕКЗАРХАТУ НА ТЛІ ВСЕКАНАДІЙСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

(Продовження)

Головство ЛУЖК п-і М. Дима задержала до 1946 р., тобто до Всеканадійського Конгресу Українців Католиків, що відбувався у Вінніпеґу 4., 5. і 6. липня 1946 р. у приміщенні Роял Александра Готелю. Головою Всеканадійської ЛУЖК стала п-а Боаден, яка цей уряд виконувала всього 3 місяці. Коли вона вступила до монастиря, головою стала п-і Люба Вал. На І. Всеканадійський Конґрес була виїхала з Едмонтону п-і А. Приймa, яка мала там доповідь, і п-і М. Савчикевич.

ПЕРША УПРАВА ЛУЖК НА МАНІТОБУ

Тимчасом у Вінніпеґу йшли старання, щоб створити окрему провінціяльну Управу ЛУЖК Манітоби. 14. 3. 1946 р. скликано сходини делеґатів 7 Відділів ЛУЖК і пороблено перші кроки в цьому напрямі. Другі збори скликано на день 11-го квітня 1946 р. Було заступлених 6 Відділів. На цих зборах вибрано першу провінціяльну Управу ЛУЖК на Манітобу, до якої ввійшли такі жінки: Анастасія Семотюк — голова, О. Мюзик — заступниця, Н. Козоріз — секретарка, Люба Вал — фінансова секретарка, п-і Стельмах — касієрка. Провірна Комісія: пані Гендрикс і Сопчук.

Як уже було сказано, праця українського жіноцтва в Алберті під назвою ЛУЖК провадилась від 18. 6. 1944 р., тобто від хвилини, коли Всеканадійська Жіноча Управа Українських Католицьких Жінок почала себе так називати. Так само почали себе називати також наші низові Відділи, додаючи ще назву місцевости, де він існував, або парафії, при якій працював. Давні жіночі товариства, які мали свою довгу традицію, увійшли до ЛУЖК зі своїми давніми назвами (напр. "Зоря" чи "Добра Воля").

В липні 1944 р. Михайлина Войтків виїхала з Едмонтону і тоді провінціяльною головою ЛУЖК стала Анна Приймa. ЛУЖК мала тоді вже свої Відділи в таких місцевостях: Мондер, Чипмен, Ст. Майкел, Скаро і два в Едмонтоні ("Зоря" й "Добра Воля"). П-і А. Приймa очолювала ЛУЖК Алберти 4 і пів року і впродовж того часу багато причинилася своєю працею до розвою нашої жіночої організації.

НАШІ ВІДДІЛИ В МОНДЕРІ І В НОВОМУ КИЄВІ

Вже попередньо згадано, що жіночий Відділ у Мондері був сформований (найперше як жіночий Відділ БУК, а пізніше як Відділ УЮК) на Відділ ЛУЮК при співпраці о. Володимира Шевчука ЧСВВ, тодішнього ігумена в Мондері, і п-і М. Дими. Цей Відділ є одним з найстарших на провінції і дуже гарно працює. Його Управа була влаштувала 12. 12. 1949 р. виставу українського мистецтва, в 1950 р. Окружний З'їзд ЛУЖК і виставу доброї книжки. Цей Відділ начислює тепер 108 членкинь.

Другим дуже активним і давнім нашим осередком у жіночій праці є Відділ у Новому Києві, якого головою є п-і Анна Стеблик. Членкині постійно стараються закріплювати серед молоді, що тут уродилася, виховувалася й виросла, любов до гарних українських традицій. У тій цілі виводили в 1949 р. на сцені різні старо-українські звичаї, пекли коровай і відограли українське весілля; в 1950 р. мали Окружний З'їзд; у 1951 р. виставу доброї книжки та вшанували українських піонерів спільним святкуванням з БУК і УЮК.

ПРОПАГАНДА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА

Праця ЛУЖК стала поширюватися тепер на щоразто більші й ширші кола. Свідоме жіноцтво почало працювати теж у тому напрямі, щоб зберігати культурні надбання української спільноти та пропаґувати красу українського народного мистецтва. Головну вагу звертали наші членкині на українську вишивку. На зборах провінціяльної Управи ЛУЖК, що відбулися в Едмонтоні 22. 3. 1943 р., було порішено, щоб членкині збирали в кожній місцевості українські вишивки, гафти і писанки та показували їх на публичних виставах. Теж було порішено заохочувати жіночу молодь до того, щоб вона цікавилась українськими вишивками.

ПЕРША ВИСТАВА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА

Першу виставу українського мистецтва влаштовано в Едмонтоні на весні (6. і 7. квітня 1946 р.) за стараннями п-і Анни Приймa і при заохоті о. пароха В. Каменецького ЧСВВ в залі УНДому. Самою виставою була зайнялась п-і Стефанія Слюзар, яка вміло розложила експонати. На виставі пані Василина Палій і Анна Соляр були ввесь час у народній ноші; перша з них писала писанки, друга пряла, і їх працю оглядали з найбільшим зацікавленням усі глядачі. Відвідувачі, що вперше бачили таку кількість зібраних українських вишивок, не могли відірвати від наших вишивок своїх очей. Вони й по кілька разів приходили все оглядати. Хоч вистава була запроектована на один день, її треба було продовжити на наступний день, бо родичі хотіли привести ще й своїх дітей. Виставу відвідало тоді поверх 1,000 осіб, у їх числі дуже багато не-українців. Членкині "Доброї Волі" причинились теж до успіху вистави, бо постарались про речі на продаж і приготовили чай для відвідувачів. Приходу було поверх $700 із самих добровільних датків.

Хоч ця вистава мала свої недоліки, проте вона зробила велику роботу. Вона викликала серед жіноцтва сильне зацікавлення українською вишивкою. Відтоді наше жіноцтво почало присвячувати більше уваги стилевій українській вишивці і нею прикрашувати свої вітальні кімнати.

Вислідом зацікавлення українською вишивкою було також те, що на перших виховних курсах Українського Католицького Юнацтва в 1947 р. учасниць курсу вчили вишивати пані Анна Соляр і Анна Демків.

Незабаром провінціяльна Управа ЛУЖК повела працю при висилці посилок з харчами й одягом для українських скитальців в Европі.

НА ВСЕКАНАДІЙСЬКОМУ З'ЇЗДІ РИМО КАТОЛ. ЖІНОК

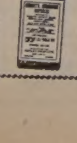
3. 11. 1948 р. почався Всеканадійський З'їзд римо-катол. Ліґи в готелі Пелисер у Калґарах, Алберта. На цей з'їзд запрошено і католичок українського обряду. Приявні були: Преосв. Владика Кир Ніль, духовний асистент ЛУЖК Західного Екзархату Впр. о. А. Химій ЧСВВ з Едмонтону, Всч. о. Н. Дрогомирецький, парох Калґар, та представниці від ЛУЖК: Зоня Грещук і М. Войтків.

Дня 8. 11. рано відправив у катедрі Матері Божої Архиєрейську Службу Божу наш Преосв. Кир Ніль. Катедра була заповнена вщерть вірними і делеґатками з цілої Канади. Службу Божу відспівав хор українців католиків з парохії св. Стефана в Калґарах. Перед відправою Преосв. Владика Кароль з Калґар виголосив проповідь, у якій пояснив, що в Католицькій Церкві є всіх 19 католицьких обрядів. Пояснив теж, що св. Причастя, хоч у від мінній формі від їхнього, однаково важне для всіх, бо це Найсвятіше Тіло і Кров Ісуса Христа. Це пояснення було таке повчальне і потрібне, для католиків римо-католицького обряду, що присутній тоді Архиєпископ Вілліям М. Дюк з Ванкуверу просив відпису тієї про повіді, щоб міг передрукувати її в католицьких часописах у Ванкувері.

Майже всі вірні приступили тоді до св. Причастя під двома видами. Членкині римо-катол. Ліґи заявляли нам, що чулися дуже щасливими, маючи нагоду вислухати українську Службу Божу і приступити до св. Причастя в нашому обряді.

Наші дві делеґатки були приявні на всіх нарадах З'їзду, які були дуже повчальні. Коли вони вернулись до Едмонтону, то дали звіт з таким захопленням, що їх вибрано незабаром як голову і заст. голови першої Єпархіяльної Управи ЛУЖК Західного Екзархату.

НА БІЛЬ РЕВМАТИЗМУ



Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, кацку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поєдинчо — але для скорщої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

Адреса:

HOOLEY PRODUCTS, N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

HANDY BAKERY

це єдина українська пекарня в Едмонтоні, що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки. — Наше печиво є високої якости.

HANDY BAKERY

Семен Грегорет, власник

8660-118 Av., Edmonton, Alta

Phone — 74842

ЗАМОВЛЯЙТЕ РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Для вигоди наших читачів маємо запас прекрасних різдвяних карток.

В українській мові: 1 за 10 ц., 12 за $1.00.
В англійській мові: — 18 карток за $1.00.
12 карток за 0.60

Картки висилаємо тільки тим, що пришлють гроші разом з замовленням.

Пишіть або зайдіть до:

Ukrainian News
10967 - 97 Street — Edmonton, Alberta

Посилаю $_____ на _____ (українські чи англійські) різдвяні картки, що їх прошу мені вислати на таку адресу:

Name: _____

Address: _____

ЄВХАРИСТІЙНО - МАРІЙСЬКИЙ КОНҐРЕС СХІДНИХ ОБРЯДІВ. — Понад 25,000 вірних, у тому три Кардинали, сім Архиєпископів і 18 Єпископів взяли участь у триденнім Євхаристійно-Марійськім Конґресі Східних Обрядів, який відбувся в Філядельфії. Арх. А. Д. Чіконяні, Апостольський Делеґат до Злучених Держав, президіював підчас Служби Божої, яку відправляли при девятьох вівтарях у девятьох різних обрядах одночасно. Опис Конґресу помістили ми вже в минулому числі "Українських Вістей".

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ	ЛИСТОПАД	НОВИЙ СТИЛЬ
10 С	Мч. Параскеви	Ап. Єраста
11 Ч	Прпмч. Анастасії	Мч. Мини
12 П	Мч. Зиновія	**Сщмч. Йосафата (н.н.)**
13 С	Ап. Стахія	† Ів. Золотоустого
14 Н	**22 по Сошествію**	**23 по Сош., † Ап. Филипа**
15 П	Мч. Акиндина	Мч. Гурія **(Пилипівка)**
16 В	Мч. Акепсима	† Ап. і Єв. Матея
17 С	Прп. Йоанікія	Св. Григорія
18 Ч	Мч. Галактіона	Мч. Плятона й Романа
19 П	Св. Павла	Пр. Авдія
20 С	Мч. Єрона	Прп. Григорія
21 Н	**23 по Сош., Собор Арх. Мих.**	**24 по Сош., Вхід в Храм Пр. Бог.**
22 П	Мч. Онисифора	Ап. Филимона
23 В	Ап. Єраста	Св. Амфілохія

НЕДІЛЯ 22 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. ЛУКИ, ЗАЧ. 83.

Сказав Господь цю притчу: Один чоловік був багатий, і одягався в порфіру та виссон і забавлявся кожного дня розкішно. І був один убогий, на імя Лазар, що лежав перед його воротами, цілий у струпах. І бажав насититися окрушинами, що падали зі стола багатого; тільки пси приходили та лизали його струпи. І сталося, що вмер убогий, і занесли його ангели на лоно Авраамове; умер же й багатий, і поховали його. І в пеклі будучи в муках підняв свої очі і побачив Авраама здалеку, і Лазаря на його лоні. І закликавши, сказав: Отче Аврааме, помилуй мене і пішли Лазаря, щоб замочив кінець свого пальця у воді і охолодив мій язик, бо я мучуся в цій полумині. І сказав йому Авраам: Сину, згадай, що ти зазнав добра в своїм життю, а Лазар так само зла; нині ж він тут тішиться, а ти мучишся. Та ще й до того між нами і вами велика пропасть утвердилася, щоб ті, котрі хотять перейти звідси до вас не змогли, ані звідти перейти до нас. І сказав: Прошу тебе отже, отче, пішли його в дім мого батька. Бо я маю пятьох братів, нехай заклинає їх, щоб і вони не прийшли у це місце муки. І сказав йому Авраам: Мають Мойсея і пророків, нехай їх слухають. А він сказав: Ні, отче Аврааме; але коли хто з мертвих прийде до них, покаються. І сказав йому: Коли Мойсея і пророків не слухають, то й коли б хто з мертвих воскрес, не повірять.

Знищений Божий образ

Один з найбільших мистців світу, Леонардо да Вінчі, намалював раз чудовий образ. То був найкращий твір його ума та його мистецьких рук. Зблизька і здалека приходили люди, щоб оглянути і налюбуватися красою твору людського ґенія. Всі і всюди говорили тільки про образ Леонарда. Та знайшовся між сучасниками чоловік, що мав іншу думку, як інші. Його думка була, що такий твір не повинен існувати на світі. Він був заздрісний, що не його, а когось іншого люди величають. Був він такий, бо мав чорну душу. Чим більше ширилася слава Леонарда, тим чорнішою ставала душа завидника. І що ж сталося? Одного дня не було мистця в робітні. Чоловік з чорною душею закрався туди, порізав полотно-мальовило ножем і змастив його болотом та гразюю. Коли Леонардо вернувся до робітні, то перший його погляд упав на найновіший і найкращий його твір. Але що він побачив? Не пізнав свого архитвору і сльози потоком поплили по обличчі ґенія.

Ми знаємо іншого, ще більшого, ні найбільшого зпоміж усіх мистців, який сотворив недосяжний красою образ. Тим Мистцем є Бог, тим твором-образом самого Мистця-Творця є людина. Було їх зразу двоє: Адам і Ева. Мешкали вони в раю. Все, що там було, прославляло велич Божого твору і самого Творця. Краса і запах квітів, спів пташок, краса й гармонія між тілом і душею самих людей були величним гимном на честь Творця, Бога, зокрема тоді, коли вони пізнали Дателя їхнього щастя і свідомо стали Йому дякувати та Його величати.

Але й тоді знайшлось єство, не з чорною душею, а таки ціле чорне, що позавидувало Богові слави й людям щастя. Тим єством був диявол, що через свою гордість утратив і красу і щастя, що були більшими, як слава і щастя людей. Під видом вужа закрався він до раю, зі своїм чортівським пляном. Він знав, що Бог виставив людей на маленьку пробу вірности: дозволив споживати овочі зі всіх дерев, тільки овочів з дерева пізнання добра і зла не дозволив їсти. Заборону дав Бог не на пастку для людей, а з любови до них: щоб у душі були свідомими, що за збереження наказу мають щастя. Коли б Бог не дав їм заборони, вони ніде не мали б нагоди показати свою свідому і добровільну підлеглість Творцеві. Якби не було заборони, не було б нагоди діяти добровільно. В тому стані вони могли сказати собі: Ми можемо не слухати нашого Творця, можемо поступити проти Його заказу, але ми самі свідомо й добровільно того робити не хочемо. "Той наслідить славу, хто був наражений на зло, але встоявся; міг згрішити, але не згрішив, міг зробити зло, але не зробив його" (Ісус с. Сираха 31, 10).

Наші прародичі певно ніколи й не подумали, що вони колись переступлять Божу заповідь. На жаль, так сталося! Чорний дух посіяв у їхніх душах недовіря до Бога, вбираючи його під маску журби за їхнє щастя. Ева захиталась: А може справді Господь заборонив їм їсти овоч, щоб вони не стали ще щасливішими? — А з сумніву зродилася гордість: Як то? Ми не можемо подбати про ще більше своє щастя? Хто має право нам те забороняти? І зриває овоч і їсть. Їсть овоч і з'їдає заразом щастя своє, свого чоловіка і своїх нащадків. Бо так воно є на світі, що хто стане найманом диявола, то тягне за собою передовсім тих, що їх люблять. Тому Ева дає овоч чоловікові — Адамові, який вірить розумові дружини і також їсть.

Та інакше воно виглядає, заки станеться, а зовсім інакше після вчинку. Адам держить у руці рештки овочу, а вже починає прозрівати. "Що ми зробили? Що Господь Бог скаже?" Притемнений гріхом розум забуває в страху про Божу всюдиприсутність та всевідучість і в прародичів будиться нерозумна думка: скритися перед Богом! Але Бог їх знаходить. Знаходить їх також Божа кара. Тріюмфує диявол! Проклятою стає та година для прародичів та всіх їхніх нащадків!

Божу ласку втратили, сплюгавили красу і щастя тіла, порізали та гряззю гріха обліпили Божий образ у своїх душах. Розум дістав "катаракту" — напів сліпоту; втратили рай і стали "дідичами-панами" землі, що мала родити їм бодяки, осет і тернину. А коли надійшла на землю ніч, з усіх усюдів почала чигати на них смерть, яка передше не мала доступу до них, до раю. Терпіння і туга душі за втраченим Предобрим Богом, слабості тіла, невигоди життя, незабаром далися їм в знаки. "Вернімся до раю" — рішили. На жаль, вхід до раю замкнений. А перед входом стоїть Херувим з вогненним мечем і береже входу. В його погляді вони читають: Вступ заборонений!

І сльози потоком полились по обличчях тих, найкращих на землі Божих творів.

о. М. Д.

ЧИ ЗВІЛЬНЯТЬ КАРДИНАЛА МІНДСЕНТІ?

У пресі появились повідомлення, що мадярський комуністичний уряд постановив звільнити кардинала Міндсенті з тюрми з пропаґандивних мотивів. Цим звільненням мадярські комуністи хотіли б здобути "ґрунт" для своєї найновішої пропаґанди, що Церква в Мадярщині є нібито "вільна".

ПОМЕР КАРДИНАЛ ДЖОРІО

З причини серцевого удару помер 21. жовтня ц. р. кардинал Доменіко Джоріо в своєму мешканні у Ватикані. Число Колеґії Кардиналів зменшилось через те до 66 членів. Повне число кардиналів — 70. Колеґія Кардиналів складається тепер із 44 неіталійських і 22 італійських кардиналів, отже італійців менше, ніж колинебудь.

Церкви в Києві

Клифтон Деніель, репортер "Ню Йорк Таймс"-у, який перебуває тепер в Україні і надсилає звідти свої репортажі до цієї газети, подав свій черговий репортаж про нашу батьківщину, а зокрема про її столицю, Київ.

З цікавих відомостей, які подає репортер, варто відмітити вістку про відновлення деяких церков, між ними і Софійського Собору, однак він і дальше залишається музеєм. У загальному всього 20 церков у понад 1-міліоновій столиці України є відкриті для вірних. На 200,000 жидів є лише одна синаґоґа, а єдиний відкритий дотепер римо-католицький костел закрито тепер "з огляду на безпеку".

ДІЯДЕМИ ДЛЯ ПРЕЧИСТОЇ І БОЖОГО ДИТЯТИ У ВІЗАНТІЙСЬКОМУ СТИЛІ

Діядеми, що ними Святіший Отець укоронував Пречисту Діву Марію та Боже Дитя підчас проголошення Всесвітнього Царства Марії, виконані у візантійському стилі на зразок діядемів на іконі, що її, за повірям у Східних Церквах, намалював св. евангелист Лука.

Діядем Пречистої Діви важить 587 грамів, діядем Дитяти Ісуса — 206 грамів. Вони викуті з масивного золота. Це дар від вірних дітей Марії з цілого світу. (мк)

СЛОВЯНСЬКА КАПЛИЦЯ ОО. БЕНЕДИКТИНІВ

Отці Бенедиктини з Шеветон, у Бельгії, що посвячуються Апостолятові східного обряду, влаштували словянську каплицю, де відправляються Служби Божі та інші Богослуження тільки у східному обряді. Будова і влаштування цієї каплиці відповідають уповні потребам вірних цього обряду.

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЛИСТОПАД

АЛБЕРТА

14. — Гей Лейкс, Торсбі
21. Равнд Гил, Калмар М. Б.
28. — Тофилд, Ледук Пресв. Тройці

Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

14. — Клірбрук (год. 10; по С. Б. Панахида за поляглих)
21. Арх. Михаїла — Тудор (храм; г. 9.30 Всен., Утр., С. Б.; по С. Б. Панахида за поляглих)
28. Св. священ. Йосафата — Еґремонт (г. 9.30 Всен., Утр., С.Б.; потім Панахида за поляглих)

о. П. Іванець, 9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

14. — Ту Гилс
15. — Пасейн Лейк (благод. С.Б. 10.00)

о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта. Box 105 — Тел. 345.

14. — Ріно (11.00)
21. Арх. Мих. — Гарт Ривер (храм)
28. — Гейшкола

о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта.

14. — Крейґенд
21. — Просперіті
28. — Бойл

о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

14. — Ст. Павл
21. — Ґлендон (Литія)
28. — Еншав (9.30 Литія)

Увага: У днях 21. і 22. осінній базар у Ґлендоні.

Український Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

14. — Моркемб
21. — Мирнам
28. — Бовелон

о. Юрій Малий, Тел. 81. — Мирнам, Алта.

14. — Парк Корт; Сіба Біч (3. попол.)
21. — Мун Лейк (храм св. Арх. Мих.)
28. — Вайлдвуд; Мекей (2.30 попол.)

о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

14. — Голден-місто
21. — Дейзленд
28. — Голден-місто

о. Д. Базюк, Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

14. — Ст. Майкел св. Николая
21. Арх. Михаїла — Восток св. Мих. (храм)
28. — Лемонт

о. Євген Дмитрук — Лемонт, Алта.

14. — Елк Пойнт
21. — Кленданолд
28. — Нортерн Веллій

о. Іван Черкавський, Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

14. — Левой
18. — Левой (День подяки)
21. — Іннісфрі, 10. ренч
25. — Іннісфрі, 10. ренч (День под.)
28. — Ренфурлі
2. 12. — Ренфурлі (День под.)

По всіх кольоніях: Утреня 9.30, Служба Божа 10.30.

о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта. Box 572 Тел. 41.

14. — Редвотер-місто (9.30 Утр., 10.30 Служба Божа)
21. — Вох (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 Служба Божа)
28. — Куквил (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 Служба Божа)

о. Б. Лозинський, Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

14. — Галич
21. Арх. Михаїла — Россінґтон (храм)
28. — Ричмонд Парк

о. П. Петришин, Box 225 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

14. — Черґил (10.00)
21. — Рочфорд (10.00)

о. Ч. І. 6240 Ада Булевард, Едмонтон, Алта.

14. — Менвил
21. — Лойдминстер
28. — Фіделиті

о. Р. Стародуб, Box 1814 — Верміліон, Алта.

14. — Чипмен; Краків; Слас
21. Введення в храм П. Д. Марії — Марійський Ювілейний Рік у
28. — Чипмен; Ворвик: Ґілліярд Усп. Божої Матері Мондері

Basilian Fathers, Mundare, Alta.

14. — Лішор
21. Арх. Михаїла (ст. ст.) — Стар
28. — Скаро

о. В. Чопей, 10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

14. — Восетна (10.00)
21. — Елдорена (9.30 Всен., Утр. і СБ)
28. — Смокі Лейк-місто (10.30 Сл. Б. в каплиці Сестер)

о. Володимир Жолкевич, Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

14. — Рамзі (10.00)
21. — Дромгеллер (11.00)
27. — Осінній базар
28. — Дромгеллер (11.00)

о. Любомир Сивенький Box 933 — Дромгеллер, Алта.

14. — Стрий (Утр. 9.30, С. Б. 10.30)
21. — Вильна (Утр. 9.30, С. Б. 10.30) У парохіяльній галі річний базар і бінго на церкву.
28. — Спедден (Утр. 9.30, С. Б. 10.30)

о. В. С., Вильна, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

14. — Кастлеґар-Трейл (Пилипівка)
21. — Ґренд Форкс
28. — Нелсон

о. Теофіль Гурко, Телефон 79x 1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

14. — Келовна
21. Арх. Михаїла — Ґріндрод
28. — Кемлупс

о. Богдан Ганушевський, Ґріндрод, Б. К.

САСКАЧЕВАН

14. — Ватсон, Фостон
21. — Вадіна, Понас Лейк
28. — Бобулинці, Антонівка

Укр. Катол. Душпастирство Box 388 Тел. 100 Вадіна, Саск.

14. — Вікс
21. — Поркюпайн Плейн
28. — Годсон Бей

о. Мих. Курило — Годсон Бей, Саск.

14. — Бюкенан (10.30)
21. — Тедмор
28. — Олеша (10.30)

о. Н. Будз, Box 49, Бюкенан, Саск.

14. — Бруксбі
21. Арх. Михаїла — Ґронлід (храм)
28. — Бруксбі

о. В. Савчук Box 1375 — Мелфорт, Саск.

14. — Орлів
21. — Січ
28. — Уґринів

о. А. Хоружний Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.

14. — Вонда
21. — Прудгом (парох. річний мітинг і річні збори ЛУКЖ)
28. — Вонда (парох. річний мітинг)

о. Ю. Габрусевич, Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

14. — Єллов Крік
21. — Альвена-місто (храм)
28. — Альвена-місто (8.30); Альвена-фарми

о. В. Осадець, Box 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

14. — Кемсек (9.00); Веріґен (10.30)
21. — Кемсек (10.30)
28. — Кемсек (10.30)

о. Шек — Кемсек, Саск.

14. — Спаса, Карпентер (9.30)
21. — Кадворт, Гамболдт (9.30)
28. — Спаса, Твей-місто (9.30)

о. Єр. Ляшкевич, о. О. Наконечний Box 67 — Тел. 114 — Кадворт, Саск.

14. — Вейборн
21. — Свифт Корент
28. — Годжвил

о. В. Обаряник 1731 Торонто Стр., Ріджайна, Саск.

14. — Мітпарк (15. 11. День подяки)
21. Арх. Михаїла — Мекдавол (22. 11. День подяки)
28. — Шипмен (29. 11. День подяки)

о. М. Чорний — Принс Алберт, Саск. 799 - 15 Ст. Вест — Тел. 3645

14. — Доброводи
21. — Рама
28. — Курокі

о. Іван Мак, Box 23, Рама, Саск.

14. — Норт Бетелфорд
21. — Витків
28. — Норт Бетелфорд

о. Б. Бачинський, 1312-106 Стр., Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2731

14. — Дайсарт
21. — Момарт
28. — Ґренфел

о. Н. Сидорак — Тел. 7767 1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.

14. — Вакав
21. — Сокаль
28. — Ланівці

о. Василь Волошин, Box 312 — Тел. 166 — Вакав, Саск.

14. — Норквей-фарми
21. — Сван Плейн
28. — Норквей-місто

о. Володимир Фляк, Тел. 65 — Норквей, Саск.

14. — Спірс
21. Арх. Михаїла — Гефford
28. — Ришард

о. М. Пилипчук, Box 207 — Тел. 37 — Гефford, Саск.

14. — Волверін, Мічам
21. — Бруно; Кіндерслей
28. — Ростерн-Духа; Біґар

о. П. Криворучка о. Є. Рудачек 1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

14. — Гейзел Делл (10.30)
21. — Прісвил (10.00)
28. — Стінен (10.30)

Увага: В неділю 21. 11. відбудеться базар у Прісвил, Саск., у парохіяльній галі. По С. Б. обід, по обіді бінґо і розпродаж різних гарних і дорогих речей. По Вечірні, що відбудеться в год. 7. веч., розігравка тикетів, потім перекуска і танець. Прибуток призначений на розбудову парохії.

о. Р. Гоменко Тел. 86. — Прісвил, Саск.

МАНІТОБА

14. — Ст. Норберт
21. — Паркі
28. — Ґадашвил

о. Семен Іжик 49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Тел. 922386

14. — Фишінґ Ривер (річні церк. зб.)
21. Арх. Михаїла — Минк Ривер (хр.)
28. Св. Йосафата — Сифтон (храм)

о. Григорій Овчарик, Box 2 — Тел. 820-2 — Сифтон, Ман.

14. — Сандавн
21. — Каліенто

о. Р. Закревський, Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

14. — Попларфілд
21. Арх. Михаїла — Ред Ровз (празн.)
28. — Силвен

о. Іван Легкий — Попларфілд, Ман.

14. — Рутенія
21. Арх. Михаїла — Россел
28. Св. Йосафата — Анґусвил

Гр.-Католицький Уряд Парохіяльний в Анґусвил, Ман.

14. — Розбурн-місто
21. Арх. Михаїла — Ольга (празник)
28. — Розбурн-фарми

о. Є. Олійник, Box 236 — Тел. 57 — Розбурн, Ман.

14. — Інвуд (Полсон)
21. Арх. Михаїла — Фолей-Оліярник (храм)
28. — Рембрандт

о. Володимир Лучків Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА В КАТЕДРІ СВ. ЙОСИФА

— в Едмонтоні —

В ГОД. 11.45 РАНО В "РІМЕМБРЕНС ДЕЙ" (11. листопада)

для тих, що віддали своє життя за наш край. Запрошуємо всіх.

ЛИЦАРІ КОЛЮМБА.

MIKE'S WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по уміркованих цінах.
М. Ґрушецький, власник.

НАПРЕСТОЛЬНІ, РИМСЬКІ ЄВАНГЕЛІЇ з "Євангеліями Страстними", гарно оправлені, в цінах по 110 дол. і по 130 дол. та Вечірню-Утреню в "марокко", по $16.50 можна дістати у **BASILIAN FATHERS — MUNDARE, ALBERTA, CANADA.**

НОВИНА! НОВИНА!

ВІДВІЧНІ СТЕЖКИ

Духовні читання про Божі та церковні заповіді.

Зібрав та упорядкував о. МИКОЛА ДЯДЬО.

На зміст цеї книжки зложилося 51 духовних читань, що в ясний і звязкий спосіб обговорюють Божі та церковні заповіді. Скріплені висказами св. Письма та ілюстровані гарними живими прикладами, ці читання будуть пожиточною книжкою для кожного. Священик- душпастир знайде там багато матеріялу й думок для проповіді, а кожний вірний знайде вияснення та відповідь на багато питань з віри і найвищого Закону — Божих заповідей.

Ціна книжки $2.25, вже з поштовою пересилкою.

Замовлення слати враз з ґрішми на адресу:

UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street — Edmonton, Alberta.

Українці Манітоби, слухайте
КОЖНОГО ВІВТІРКА,
год. 8.00 до 8.30 вечора,
РАДІОПРОГРАМИ
"Мого Приятеля"
49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Ман.
Every Tuesday, 8.00 - 8.30 p.m.
UKRAINIAN PROGRAM
C K S B — St. Boniface
(1250 on your dial)

ВЖЕ ВИЙШОВ МОЛИТОВНИК В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ

ЗМІСТ: ВСТУПНІ УВАГИ ПРО СЛУЖБУ БОЖУ, УКРАЇНСЬКИЙ ОБРЯД, СВЯТИЛИЩЕ, ПРЕСТІЛ і т.д. ПРОСКОМИДІЯ. ЧИН БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ.

Ця частина молитовника має текст в українській мові і докладний англійський переклад.

В дальшому поміщено в молитовнику: Службу на всяке прошення та за померлих (Тропарі, Прокімен, Апостол, Причастен), 16 церковних пісень та молитви і богоугодні діла, наділені відпустами.

Гарний читкий друк та проглядне розміщення тексту. Зручний формат 3 ц. х 5 ц. Тривка картонова оправа.

ЦІНА ВСЬОГО 50 ЦЕНТІВ. ПРИ БІЛЬШИХ ЗАМОВЛЕННЯХ ОПУСТ.

ВІД 1910 РОКУ

Канадійські мужчини робили собі убрання в Кравецькій Фабриці ТІП ТОП, що є найстаршою і найбільшою Кравецькою Фабрикою в Канаді. Убрання з фабрики Тіп Топ, зроблені до міри, є найбільш популярними одягами в Канаді тому, що вони найкращі щодо крою, щодо якости і щодо вартости.

Tip Top tailors

НАЙКРАЩІ КАНАДІЙСЬКІ УБРАННЯ

Недалеко від вас є Крамниця Тіп Топ, або її представник.

T-31

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Після американських виборів

Американські вибори, про вислід яких пишемо докладніше на іншому місці, пройшли — як зазначує вся преса — в небувало спокійній атмосфері. В такій атмосфері, яка виглядала, по словам різних політичних обсерваторів, на зовсім "неамериканську дію". Чому воно так було?

У виборчій кампанії 1952-ого року лунали високі гасла, що торкались однаково і внутрішньої, і закордонної політики Злучених Держав. Республіканці підкреслювали тоді конечність західного протинаступу проти комуністичної агресії і потребу визволити народи зпід комуністичної корминги. Тоді ж писали і кричали багато про большевицьку небезпеку, про необхідність превентивної війни проти комунізму і ліквідації комунізму в ЗДА та видвигали й пояснювали конечну потребу зміцнити провідне становище Америки у світі. В агітаційній кампанії, що попереджувала вибори з 2. ц. м., з такими гаслами ніхто не виступав. Їх заступила — як писали деякі часописи — заява президента Айзенгавера на великих жидівських зборах у Ню Йорку з 20. м. м., де він урочисто заявив, що ЗДАмерики віддалися тепер справі миру і докладають усіх зусиль, щоб знайти шлях до світового замирення.

Чи воно справді так? Чи нинішній американський уряд і республіканська партія дійсно закинули думку про хрестоносний наступ на комунізм? Чи вони може вже зрезигнували з погляду про необхідність ліквідації комуністичної загрози на европейському й азійському континентах та у себе дома? Хто хоч трохи орієнтується в міжнародній політичній ситуації і в тій ролі, яку Америка, — хоче вона того, чи ні, — мусить сьогодні в ній відгравати, не може в це повірити. Бо Америка мусить тепер вести активну протикомуністичну політику, без уваги на те, чи її уряд складатиметься з республіканців, чи з демократів. Це її історична роля, від якої вона не може відмовитись у власному, найбільш життєвому інтересі, в інтересі збереження тих вольностей та свобід, що їх конституція Злучених Держав Америки забезпечує всім своїм громадянам.

І саме з цього погляду виборчі висліди з минулого тижня, себто ті пересунення в бік демократів, що їх вони принесли, не мають сьогодні такої ваги і такого значення, якби їх такі чи подібні виборчі висліди могли були мати колись давніше. Завзята й неперебірчива большевицька агітація у всьому світі, хоч вона інколи дуже зручно маскована, а зокрема повна ненависти й ведена всіми засобами злочинна акція большевиків проти ЗДАмерики, як провідної сили і справжньої твердині опору у вільному світі проти всіх московсько большевицьких зазіхань, — все те мусіло насторожити в однаковій мірі як провідників республіканської, так і провідників переможної в цих виборах демократичної партії.

Це й головна причина того, що і передвиборча акція, і самі вибори відбулися тепер просто в ідилічнім спокою. Гасла, що ними послуговувались обидві великі партії у виборчій агітації, видвигали чисто внутрійні проблеми. І вислід виборів є доказом на те, що широкі кола американського населення, які наділяють своїм довірям майже в однаковій мірі як республіканську, так і демократичну партії, розуміють чимраз краще, слідом за своїми провідниками, що Америка несе нині відповідальність за долю всього світу. Вони знають добре, що, котра з цих двох партій не була б при владі, вона в нинішніх обставинах не може йти на зміну дотеперішньої закордонної політики Злучених Держав та не сміє повертатись до політичної ізоляції від решти світу, бо це була б політика просто самогубна.

Отже вільний світ може оцінювати вислід теперішніх американських виборів зовсім спокійно: Америка свого ворожого відношення до комуністичної агресії не змінить.

Неангломовна преса в ЗДА

За найновішою статистикою Загальної Ради Американської Єдности іншомовна преса в Злучених Державах відограє важливу ролю в ділянці інформації. Минулого року в ЗДА виходило 857 часописів у сорокох мовах, крім англійської. З них 83, тобто майже десять відсотків, щоденників, 37 півтижневиків, 295 тижневиків, 61 півмісячників, 279 місячників і 102 різних неперіодичних.

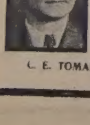
Найбільше іншомовних видань, бо аж 108, виходить еспанською мовою, в тому 11 щоденників. Німецька преса заступлена 82 часописами, з них є 4 щоденники. Далі йде італійська — 69 видань, з 4-ма щоденниками. Польська група має 53 видання, з них 8 щоденних, литовська та чеська, кожна по 40 видань, з них по 4 щоденники. Інші групи з понад 10 щоденниками або тижневиками такі: фінська, арабська, французька, норвезька, словацька, українська, шведська, японська і китайська. Фляманд ська, грузинська, корейська, валійська, лужицька та есперанто — мають кожна по одному часописові.

Загальне число іншомовних часописів у Злучених Державах упало з 913 в 1951 р. до 857 у 1953 р., тобто на 56, найголовніше за рахунок тижневиків, з тим самим числом щоденних часописів. Перестало виходити 10 еспанських тижневиків, 4 польські, 4 мадярські. Найбільше зросла російська та українська преса. В р. 1949 виходило тільки 17 українських часописів, з них 2 щоденники, 5 тижневиків і 9 місячників. У р. 1953 українська преса мала 28 видань: 3 щоденники, 4 тижневики, 18 місячників і 3 різні неперіодичні. Як бачимо, українська преса зросла впродовж минулих чотирьох років майже на 60 відсотків. Значно зросла також литовська преса.

Українська преса в Америці стоїть кількістю своїх видань на 11-ому місці, нарівні з французькою, яка має теж 28 видань.

Існує також 228 видань, видаваних різними національними групами або для них англійською мовою. З них 138 (або 61%) англо-жидівських тижневих або місячних.

Д-Р ІВАН ПАРАН
ЛІКАР — ХІРОПОДИСТ
ЛІКУЄ РІЗНІ НЕДУГИ НІГ.
104 NORTHGATE BUILDING
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039
Від год. 10. рано до 6.00 пополудні крім неділь.

The Dominion Life Assurance Company
Since 1889
HEAD OFFICE · WATERLOO, ONTARIO

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ
КАЖЕ:
Як з Вами! Коли відійдете на спочинок — і з чим? Ви схочете колись відійти від праці — отже поговорім про плян відставки, що заступить ваші приходи після того, як дістанете свій останній чек.
С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

Місяць тому я бачив Україну

В студентському журналі "Смолоскип", надзвичайне видання якого появилося, як додаток до часопису "Українське Слово" Парижі з 31. жовтня ц. р., п. П. Сагайдак, студент одної з високих паризьких шкіл, розповідає свої враження з подорожі по Україні, яку він відбув несповна місяць тому.

Йому — уроженцеві Франції і французькому громадянинові — пощастило виїхати до Советського Союзу в складі делегації студентів французьких високих шкіл. Через Німеччину й Польщу студенти прибули до Москви. Звідтіль улаштовано екскурсії двома групами, при чому дано змогу одним побачити Київ, а другим Харків. П. Сагайдак вибрав цю туру, що виключала столицю України, але зате давала змогу побачити Харків, Сочу і Тбілісі. Знаючи українську, польську й російську мови, він міг говорити з багатьма стрічними людьми.

Передаемо нашим читачам найцікавіше з вражень п. Сагайдака.

Розкажіть про це полякам за кордоном

Двічі переїжджаючи Польщу, я відбув цілу низку розмов з поляками та українцями, які перебувають у Польщі. Дізнавшися, звідкіля приїжджаю, вони ставились до мене з великим довірям. Мені не довелось зустріти ні одного комуніста, тож з повною відповідальністю можу сказати, що населення Польщі є проти комуністичної влади.

Їдучи вночі, я зайшов раз до звичайного пасажирського воза. Мене оточили чотири поляки. Ми перекинулись декількома словами. Набравши до мене довіря, один з поляків сказав: — Пане, нам дуже зле і життя незвичайно важке, — але ми не можемо сказати вам нічого більше. Розкажіть про це полякам за кордоном!...

Підчас відвідин варшавського університету я відірвався від нашої делегації і зайшов до костела, який находиться напроти. Я побачив зворушливу картину: костел був переповнений людьми — чоловіками, жінками і дітьми. Біля мене клячав молодий чоловік у військовій уніформі і молився з молитовника.

Польські студенти були в розмовах дуже здержливі і відповідали тільки на ставлені їм питання.

Ми не боїмося таких, як ви

Ми зупинились на познанській стації. Наша делегація їхала в люксусовому вагоні першої кляси. Поруч находився такий же вагон для росіян. Всі інші вози були переповнені "звичайними" людьми.

Бачучи, що наш вагон півпорожній, народ кинувся до нас. Коли їх не хотіли впустити, зчинився крик. Посипались різні непристойні слова. Було ясно, що нас прийняли за комуністичну делегацію і дивилися в наш бік ненависними очима. Коли я надобавок відізвався російською мовою, то в мій бік посипалася груба лайка. З десятки голосів я зрозумів вигук найближчого: — Ви думаєте, що ви Бог зна що, коли говорите російською мовою! Ми не боїмося таких, як ви!...

Проїжджаючи Польщу, я не бачив ніде на полях сільськогосподарських машин. Люди копали бараболю лопатами. Скрізь були вбогі села. Скрізь важко працювали жінки.

Україна!

Вночі з 27. на 28. вересня 1954 р. ми проїздили холодні й туманні простори Росії. Сонячний ранок 28. вересня зустрічав нас на кордонах України. Я з захопленням дивився на блакить українського неба, що було осяяне золотим промінням сходячого сонця.

Після Білгороду я запитався нашого перекладача:

— Де ми тепер знаходимося?
— Хоч добре знав, що ми проїжджали кордон України.
— Це вже Україна — відповів він.

Наш поїзд зупинився на якійсь невеличкій стації. Я виглянув через напіввідкриті двері вагону і побачив... босі ноги! Босі ноги кількоро дітей і жінок. Я пізнав ту страшну різницю, яка визначує два світи. В тих босих ногах було сказано все для всіх нас, що ніколи не бачили чогось подібного у нас, у Франції.

Тут починалася Харківщина. Всюди було видно чисті, побілені хати, чого майже не зустрінете в Росії. Біля деяких хат городи, плоти, — але біля більшости нема вже нічого. Немов пусткою стоять хати, хоч і видно біля них невеличкі "присадибні участки". На полях між Білгородом і Харковом пасуться великі отари худоби. Переважають білі та красі корови. По селах видно багато курей. Годі було знати, чи вони приватні, чи колгоспні. На озерцях плавали гуси, менше качок. За Білгородом видно багато покладів крейди. Села чисті і привітніші, як російські, чи навіть і польські. Цю різницю помітили також інші члени делегації, для яких було ясно, що ми в'їхали в іншу країну, — хоч майже не помічалося різниць в одягу.

В одній місцевості ми побачили гурму дітей з торбами на плечах, що йшли до школи. Вони були надто спокійні, як на дітей, наче б пригноблені. Не те, що в нас, у Франції, де відразу вичуваєте живучість, рух і гумор. Те саме ми помітили в Харкові. Біля нашого автобусу проходив гурток дітей, які не звертали на нас ніякої уваги, хоч знали, що ми чужинці, чуючи чужу мову. Ми прикликали їх до себе і почали з ними розмову. Їхні відповіді були несміливі. Ні одне з дітей не говорило українською мовою. Осмілившись, почали співати російських пісень.

Краєвиди між Білгородом і Харковом нагадують трохи Францію, з тією хіба різницею, що там є дуже багато білих беріз, прекрасних білих беріз, які немов оплакують долю цієї країни. Всюди теж цілі лани кукурудзи.

На східних областях України я ніде не бачив ні одної асфальтової дороги, а про автостраду вже нічого й говорити. Самі вибоїсті, болотяні дороги.

Харків

Ми приїхали туди пополудні. Будинок стації гарний, відбудований, без будь-яких слідів війни. Рух малий. Не видно продавців газет. Лиш тут то там бистро стежить око міліціонера. Біля стації стоїть кілька таксі. По лівому боці великий будинок пошти.

Прохожі одягнені не дуже зле, але куди гірше, як у Франції, чи навіть у Польщі. Чоловіки в кашкетах із задертими вгору дашками, жінки в хустках, — дехто простоволосий. Рідко видно жінку в капелюсі. Тролейбуси і трамваї мало заповнені. Вуличний рух малий. Лиш де-не-де зустрічаєте магазини з товарами щоденного вжитку та продуктами. Не видно каварень, де б люди вечорами пили каву чи вино. На перехрестях написано російською мовою "Переход", і лиш рідко "Перехід". Також написи на будинках переважно в російській мові. Ввечорі місто освітлене слабим електричним світлом. Сильно освітлені перехрестя.

Готель для чужинців — Інтурист — міститься при вул. Сумській. Він дуже чистий. У ньому говорять лиш російською мовою; українською мовою ніхто не хотів зі мною говорити. Страви подавали українські: прекрасний борщ зі сметаною, вареники тощо.

Ввесь час супроводили нас по Харкові пятеро перекладачів, а крім того Вадим Макаренко, секретар міського комсомолу, Люба Гостева (говорить французькою мовою), студент Білященко та ще декількоро осіб.

Ми оглянули поліклініку, Інститут інженерів залізних доріг, кабінети, лябораторії.

В цілому Харкові кидаються ввічі дуже погані хідники.

Ввечорі ми були в театрі ім. Лисенка. Всі виконавці в українських народніх костюмах, хоч програма в більшості російська. По закінченні вистави перед куртиною появилося шість сурмачів, і тоді піднялась куртина і на сцену виступила група піонерів. Один з піонерів підніс вгору грубезну книгу, в гарній оправі. На ній можна було відчитати напис: "Нечисть всю до одної ями". Інший піонер відкриває листок за листком і грімким голосом проголошує прокляття на всіх борців за самостійну Україну: Виговського, Мазепу, Петлюру і... Гітлера!

Наступного дня ми відвідали Харківський Тракторний Завод, де працює 12 тисяч робітників, 1,000 техніків і 500 інженерів. Нам продемонстрували фабрикування і випуск одного трактора. Вся праця тривала всього кілька хвилин. На заводі безпорядок, брудно, умови праці негігієнічні. Всюди за станками побіч чоловіків — жінки. Нам дали групу комсомольців, які не дозволили встрявати в розмови з робітниками. Все таки мені пощастило підійти до одного робітника і запитати:

— Скільки ви заробляєте?
— 480 рублів. — відповів.

Але в тій хвилині підбіг комсомолець і поправив:

— Він заробляє 750 рублів.

Я здивовано подивився на нього і сказав йому просто:

— Чого ви ходите за мною? Я питаюся робітника, а не вас. Ви мабуть заробляєте навіть більше, як 750 рублів...

Опісля ми оглядали дитячий садок. Там дозволили нам фотографувати, скільки завгодно. Але нам не дозволили оглянути робітниче мешкання.

По обіді ми відвідали університет — стару будівлю ще з минулого сторіччя. В кабінеті політичної економії відбулася зустріч з професорами. Дехто з професорів надягнув для цього вишивану сорочку. Всі професори середнього віку 45-55 років, ні одного старшого.

Після офіційної зустрічі почали входити до кабінету студенти, хлопці й дівчата, одягнені непогано (мабуть одягли все найкраще). Вони всі говорили зі мною українською мовою.

— В якій мові відбуваються у вас виклади?
— Це залежне від професора. Коли професор українець, то читає свої лекції українською мовою, коли ж росіянин, то російською.

Розпитували мене, яких я знаю українських та російських авторів. Дивувалися, що я знав напамять багато поезій Шевченка, Франка, Лесі Українки.

— А чи знаєте "Слово, чому ти не криця"? — питаю.
— О, так, це Лесі Українки!

Кількоро почали мені зразу деклямувати ціле "Слово".

В розмові взагалі не порушували політичних питань, не говорили ні про мир, ні про війну. Цікавило їх, як живемо у Франції, які маємо стипендії.

Коли зійшла мова на історію, то я сказав, що ми вчимося історії України з Грушевського. Чи він вам відомий?

— Про Грушевського ми чули, але ми з нього не вивчаємо.

Ніхто не сказав на Грушевського злого слова. Це мене осмілило.

— Він же ж жив тут в Україні, в Києві. І тут помер. Цікаво, чому у вас нема його підручників?

Всі мовчали.

— Важко погодитися нам — казав я — з тим, що у вас тепер викидають з енциклопедій і забороняють говорити про того, хто не довподоби вашій владі. За кількадесять років ніхто й знати не буде, що такі люди існували.

Та на це зразу хтось сказав:

— Не бійтеся, про них всі будуть знати...

Ми довго ще говорили про все і не могли розстатись.

Ввечорі ми були в театрі на опері "Богдан Хмельницький", а наступного дня в супроводі наших "ангелів хоронителів" оглядали Харків.

Пополудні нас відвезли до потягу і ми помчали через Донбас до Сочі. (мк)

Безпечний, легкий спосіб переслання грошей за море

Нехай це все зробить для вас Перший Банк Канади! Просто зайдіть до свого найближчого відділу Бенк оф Монтреал ... Скажіть нам, скільки хочете післати, де і кому ... лишіть потрібні гроші у нас ... а ми зробимо решту.

Можете бути певні за Б оф М — "МІЙ БАНК" для більш як 2,000,000 канадійців.

"MY BANK" B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
working with Canadians in every walk of life since 1817

SD 188

"Pace" — новий український місячник в англійській мові

Саме появилося в Торонті перше число багато ілюстрованого (40 світлин) українського магазину-місячника в англійській мові п. з. "Пейс". Число, що вийшло за листопад, друковане на гарному ілюстраційному папері і має 32 сторінки великого журнального формату; крім того кольорову обкладинку, на чоловій сторінці якої видніє п. Лідія Прибитківська з Торонта, яка грає головну ролю в новому канадійському фільмі під назвою "Львівські катакомби". В редакції цього місячника працюють: Нестор Ржепецький, Василь Гладун, Лев Коссар, М. Нецівка і мистець-маляр Михайло Дмитренко. В першому числі, крім тут вичислених, помістили свої праці також Анатоль Курдидик, Є. Кей, Міра Лазечко-Гаас, Омелян Остапчук, П. С. Лихо та інші. В цілому новий журнал зредагований доволі живо й цікаво і, в противенстві до різних американських магазинів, поставлений відразу на високий рівень. Тому "Пейс" повинен, особливо з уваги на свою тематику, знайти багато вдячних читачів, передовсім серед тих дуже численних українців у Канаді і Злуч. Державах Америки, які або не вміють, або яким важко читати по українськи. На це він уповні заслуговує.

"Пейс" коштує річно $2.00, поодиноке число 25 центів. Замовляти на адресу:

Pace Magazine, Adelaide St.,
P.O. Box 446, Toronto, Ont.
Canada.

На фонд будови церкви в Джеспер Плейс зложили:

50) Орест Сацьків, Едмонтон — $20.00.

51) Іван Ільчишин, Едмонтон — $10.00 і кличе на довільну квоту Михайла Маїка в Едмонтоні.

52) Єлисавета і Богдан Казимира, Едмонтон — $10.00.

53) П-і М. Червінь, Едмонтон — $10.00.

54) П-і Ева Хомляк, Едмонтон — $5.00 і кличе на довільну квоту: п-ю І. Джекович, п-ю Й. Митчел і Мориса Підлубного — всіх в Едмонтоні.

55) Йосиф Степаник, Едмонтон — $5.00 і кличе на довільні суми: Петра Сацькова і Григорія Личука, обох в Едмонтоні, та Франка Шлогана в Дервенті.

Дальші жертви і списки викликаних осіб просимо посилати на адресу:

Rev. D. Greschuk,
6240 Ada Blvd., Edmonton, Alta.

Едмонтонські святині в ілюстрованому журналі

"Фемалі Гералд енд Віклі Стар" (Монтреал) з 23. 9. ц. р. приніс на 44. сторінці статтю п-і Айріс Елен про особливі святині в Едмонтоні, де відповідне місце присвячено і прегарній українській катедральній церкві св. свящн. Йосафата, яка є справжньою прикрасою столиці Алберти. Стаття ілюстрована 4 знимками різних характеристичних едмонтонських святинь, серед яких своєю архітектурою вибивається на перше місце наша катедра. Авторка, описуючи красу української католицької катедральної церкви та оригінальний стиль її будови, спиняється теж на мистецьких мальовилах проф. Юліяна Буцманюка, який, разом зі своїм сином Богданом, є саме в останній стадії розмальовування цієї репрезентативної святині.

МЕДИЦИНА СВ. ІВАНА

Якщо терпите на болі ревматичні, то уживайте медицини св. Івана. Це нова, недавно винайдена медицина, яка також дуже помагає на біль грудей, крижей, ломбего, біль лопаток, між плечима, артрайтес, сіятика, невральгія, невратичний біль, простуду, кольки, біль карку, котиків, а також коли руки чи ноги терпнуть, потовчення та звихнення. За першим натертям вже чуєте полегшу, а за кілька-разовим біль цілком уступає. Формула цеї медицини що два роки змінена і поліпшена. Ціна за фляшку фамілійну $2.10, до Америки $2.35, з пересилкою і податком.
Адреса:
JOHN SZMIGIEL
722 E, 10th Ave., Vancouver, B. C.

ВАСИЛЬ ТОМИН
Як звичайно, звертайтесь з довірям до ВАСИЛЯ ТОМИНА за різними асекураціями, як:
1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.
Пишіть або телефонуйте:
William Tomyn
MUTUAL BENEFIT
H. & A. ASSOCIATION
10150 - 102 St., Edmonton, Alta.
Phone 46252 or 74455

Шукайте щастя у своїй організації!
Український Народний Союз
УКРАЇНСЬКА БРАТСЬКО-ЗАПОМОГОВА ОРГАНІЗАЦІЯ, ЩО ЗАБЕЗПЕЧУЄ СВОЇХ ЧЛЕНІВ НА ВИПАДОК СМЕРТИ І ВІД НЕЩАСЛИВИХ ВИПАДКІВ.
У. Н. СОЮЗ — це основа зорганізованого українського життя в Новому Світі!
У. Н. СОЮЗ — це головне джерело політичної і гуманітарної допомоги Україні!
У. Н. СОЮЗ — це 71,000 членів і 16,000,000 долярів майна!
У. Н. СОЮЗ — це досягнення української іміграції, що ставить її нарівні з іншими народами!
Ставайте в ряди Українського Народного Союзу!
За точними інформаціями звертайтесь до управи місцевого відділу. В місцевостях, де нема відділу, звертайтесь до головного контролера й організатора У. Н. Союзу:
WOLODYMYR KOSSAR, 150 Eugenie Street, Winnipeg, Man.
або до організатора У. Н. Союзу:
WOLODYMYR HIRNIAK, 1 Craik Ave., Kingsway, Toronto, Ont.
або безпосередньо до Головної Канцелярії У. Н. Союзу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J., U.S.A.

КОЛИ ХОЧЕТЕ КУПИТИ, ПРОДАТИ ХАТУ, ЧИ ОБЕЗПЕЧИТИ (ЗААСЕКУРУВАТИ) БИЗНЕС ЧИ ФАРМУ

звертайтеся з повним довірям до дійсно кваліфікованих посередників: Олекси Курила, Дмитра Петрова, Теодора Курила та Миколи Суховерського — фірми

STAR AGENCIES
REAL ESTATE & INSURANCE
10764-101 Street — Edmonton, Alta.
Phones: 24334 — 25233

Ми радо дамо Вам всяку поміч і пораду в купні, продажу чи асекурації Вашого майна й авта.

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Відлітає осінь

Була неділя. Сонце звернуло з полудня і гарно пригрівало. Листя з дерев обпало і скрізь панувала осіння дрімлива тишина. Стефанія і Юрко сиділи на лавчині на дворі біля своєї мами і вигрівались на сонці. Батька нині не було дома.

— Певно це вже останній раз ми можемо погрітися на сонці на дворі цеї осени. Незабаром прийде до нас біла довга зима. Гостра зима західної Канади — сказала мати і легко зітхнула.

— Чого і за чим ви, мамо, зітхаєте? — спитала Стефанія.

— Шкода мені, діточки, за цвитучим літом, за зеленими лісами, пасовиськами і полями, за пташками, що були змушені залишити наш світ і відлетіти в далеку дорогу.

— Чому, мамо, лячно вам стрічати нашу тверду зиму? — запитав Юрко.

— Ні, не лячно, дитино. Я вже неодну зиму перебула. Лише жаль мені за цим усім, що колись розкішно цвило, а тепер зівяло, опустіло. Ліси обнажені з розкішної зелені і поля невеселі. Вже пізня осінь, а на полях ще стільки незібраного збіжжя... Такі краєвиди навівають на душу жаль і тугу за кращим минулим. І за це треба, мої діточки, дякувати нашому Творцеві. Люди з подякою і молитвами до Бога повинні все бути готові нести свій тяжкий життєвий хрест. Люди все дістають від Господа Бога таку нагороду, на яку собі від Нього заслужили. Та наше хліборобське нещастя ще не таке дуже велике. Минулого року в нас було стільки збіжжя, що неставало місця, щоб можна було все зерно позсилати до комор і шпихлірів. У Канаді людям не грозить голод. Ми ще дуже щасливі в порівнянні до тих міліонів людей, що їх землю навістили страшні буревії, повені, землетруси та інші нещастя. Те, що наша цілорічна праця догниває незібрана на полях, є маленькою шкодою в порівнянні до тих страшних нещасть, де стільки людей загинуло, де тисячі людських домів були зметені з лиця землі, де стільки людей було покалічених, що не було навіть місця на їх приміщення. Що Бог нам посилає, те треба з покорою приймати. Бо люди забули б Бога, як би Господь час від часу не опамятав їх своїми карами!

— Перед вами, діточки, ще довга життєва дорога. Вам на тій дорозі прийдеться перенести неодин тягар. Вже віднині насталюйте свої сили і скріпляйте свого духа просьбою і молитвами до Бога і Пречистої Діви Марії. Ось цього року ми пережили Марійський Рік почитання та молитов до Пречистої Діви Марії. Гарно було цей Рік стрічати, бо він приніс обнову для нашого духа. Коли глибоко вдумаємося в значіння цього Святого Року, то всі наші земні турботи зникають і стають легкими до перенесення. Ще лишилося всього два місяці з цього Святого Року, і за цим Роком прийде звичайний рік, як всі інші роки. Тому молімся, мої діточки, щоб не змарнувати останніх хвилин Святого Року, Року Пречистої Богоматері Діви Марії.

Ось вже осінь відлітає від нас з пожовклим листям. Незабаром прийде зимова хуртовина і закінчиться Святий Рік. Нехай же найстрашніша життєва хуртовина не розвіє обнови нашого духа цим Святим Роком!

Так закінчила мати своє оповідання. Заслухані в її слова діти припали до матерніх грудей.

Загадки:

1. Втікаю, бо за мною іде лютий дідуган з білою бородою.
2. Сплю і вигідно мені, пробуджуся аж на весні.
3. У вересні і березні ми одинаково задовгі, взимі дуже маліємо, а вліті досить подовжіємо.

Відповідь на загадки:

1. За осінню іде біла зима.
2. Звіря, що засипляє на зиму.
3. Довжина днів у році.

Вісті з Едмонтону

СВЯТО УПА

Заходом ЛВУ, УНДому, СУМ та ОУК відбулася в неділю 31. жовтня ц. р. в залі УНДому святочна академія, присвячена 12-им роковинам геройчної боротьби УПА на Рідних Землях. Академію відкрив коротким словом голова місцевого Відділу ЛВУ д-р В. Гирак, вказуючи на велике значення українського руху спротиву за залізною заслоною. Після того виступали: п-і Л. Юсипчук, яка відіграла прекрасно на скрипці народню пісню "Степова могила" та "Молитву" з опери "Запорожець за Дунаєм" — муз. Г. Артемовського; п-і О. Піньковська-Мороз, що з глибоким чуттям відспівала М. Кишакевича "Цілого світа Царице" та М. Гайворонського "Синя чічка". Фортепіяновий супровід був у вправних руках п-і М. Дитиняк та п. Я. Куця.

З дальшої частини програми слід відмітити вірш (деклямацію) повстанського поета М. Боєслава, "Мати", що його по мистецьки продеклямувала п-а Л. Соробей.

Основною точкою програми була доповідь кол. старшини УПА Б. Крука-Мельодії, що вперше виступив перед українським громадянством в Едмонтоні. Д-р В. Гирак представив доповідача під довготривалі оплески присутніх, що вщерть виповнили простору залю УНДому. Зміст самої доповіді, яку прелегент відчитав при мікрофоні, не відбігав нічим від стандартних доповідей на такого роду імпрезах, і подібні доповіді громадянство вже нераз чуло. На нашу скромну думку, доповідь була б куди доступнішою та кориснішою для слухачів, оскільки була б виголошена безпосередньо у формі споминів, з поданням різних фактів з життя УПА та, головне, без зайвої бомбастики, що зводило її часто до партійної політ-агітки. Та, не зважаючи на ці недотягнення, доповідач вже своєю появою, як свідок та учасник боротьби українського народу проти большевизму, скріпив слухачів на дусі та викликав великий подив і пошану до УПА, що під св. Покровом Богоматері прямує серед неймовірних труднощів до храму волі і державної незалежности України.

Академія закінчилась живим образом "Повстанці", укладу п. І. Шевчука, що його виконав місцевий осередок СУМ.

Прекрасне оформлення сцени та її освітлення виконали пп. Б. Буцманюк та М. Сус.

І. Б.

РІЧНЕ ЧАЙНЕ ПРИЙНЯТТЯ МАРІЙСЬКОЇ ДРУЖИНИ ПРИ КАТЕДРІ

У неділю 31. жовтня відбулося річне чайне прийняття в Народнім Домі заходом Марійської Дружини при катедрі св. священ. Йосафата. До столів, прикрашених осінніми цвітами, запрошували гостей панночки Йосифа Окурилий, Лелія Басараб та Іванна Семків. Чай наливали найперше предсідниці товариства: теперішня Одарка Німчук і попередня Кекилія Леськів, а потім Марія Бурко й Анна Гутнян. Підчас прийняття відбулася коротка програма. Предсідниця привітала сердечно всіх гостей, особливо багато таких, що самі давніше належали до Марійської Дружини. Хор М. Д. під управою Впр. о. Б. Слободи ЧСВВ відспівав "Ой, зза гори сніжок летить" і "Та туман яром котиться". У танку "Подільський Козачок" виступили Люба Червоняк, Любов Стангрет, Маріянна Петецька і Варвара Мельничук. На піяні приґравала Леся Жук. Потім Оксана і Любов Стангрет відспівали "Я сьогодні від вас від'їжджаю", а на закінчення Любов Стангрет відіграла дві пісні на акордеоні. На сцені виднів Марійський герб та гасло: До Ісуса через Марію!

Членкині раділи численними і щирими гістьми. На першім місці складають подяку Всесв. о. Мітратові В. Лабі за вшанування прийняття своєю присутністю, відтак Впр. о. Ігуменові Б. Слободі ЧСВВ за провід хору та Впр. і Всч. оо. парохам наших церков в Едмонтоні, що зволили ласкаво прибути. Дякують теж всім іншим священикам і Сестрам Служебницям за участь. Щиро дякують і своїм родичам та всім іншим гостям, що не жалували часу та прийшли, щоб заохотити їх до дальшої праці. Веселий настрій у залі запевняв нас, що всі присутні були задоволені.

За таке вміле переведення дня належиться признання всім молодим членкиням Марійської Дружини, їх провідникові Впр. о. Й. Шкваркові ЧСВВ та їх виховницям Сестрам Служебницям.

При кінці дня була розіґравка речей, подарованих різними фірмами та приватними людьми з Едмонтону.

С. Ф.

ЧАЙНЕ ПРИЙНЯТТЯ В ДІВОЧІМ ІНСТИТУТІ СВ. ЙОСАФАТА

В неділю Христа Царя (31. 10.) відбулося річне осіннє чайне прийняття в Дівочім Інституті св. Йосафата, що є під проводом Сестер Місіонарок Християнської Любови. Від год. 2.30 до 6-ої приходило багато гостей, що вписувались до книги та засідали в гостинних кімнатах Інституту. Панночки-мешканці дому гостили всіх чаєм та тісточками. Чай наливали пані з місцевого Відділу Ліґи УКЖ в Південнім Едмонтоні. Молитву на початку провів о. парох Е. Пашак ЧСВВ. Загостив на чайне прийняття теж о. М. Прийма ЧСВВ з Мондеру. Підчас прийняття гості забавлялися теж у гру бінго в долішніх кімнатах дому. На закінчення в год. 6. у домашній каплиці Сестер Місіонарок всі присутні за проводом о. пароха відмовили спільно вервицю. Численна участь парохіян з церкви св. Василія та гостей з інших частин Едмонтону причинилася до успішного чайного прийняття в домі Сестер Місіонарок.

Е. П.

Як приїздите до Едмонтону,
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козяк, управитель.

ПРИГАДКА ТОВАРИШЕВІ: НІКОЛИ НЕ НАРІКАЙ!

А. Плешков, який живе в совєтському містечку Молотов, має погану опінію про совєтські вироби.

В листі до совєтського юнійного органу "Труд" пише Плешков, що він купив пару черевиків для свого сина і до двох днів відлетів один запяток. Плешков післав листа з наріканням до фабрики обуви в Ярославі. Фабрика післала йому іншу пару черевиків у заміну. Хлопець взувся і гордо почимчикував до кіна.

"Цим разом відлетіли обидва запятки" — пише Плешков.

З НОВИХ ВИДАНЬ

UCRAINICA CANADIANA 1953. Compiled by **J. B. Rudnyckyj and D. Sokulsky.** Ukrainian Free Academy of Sciences. Series: Bibliography, No. 1. Winnipeg 1954, 32 pp.

Jaroslav B. Rudnyckyj: SLAVICA CANADIANA A. D. 1953. Published by Ukrainian Free Academy of Sciences. Slavistica, No. 21. Winnipeg 1954, 32 pages.

Треба висловити щире признання проф. Я. Рудницькому за ініціятиву та за ведення і видавання бібліографії всіх публікацій, що появляються в Канаді у словянських мовах. Цю бібліографію публікує він вже від 1950-ого року у видавництві УВАН п. з. "Славістика".

У книжечці **"Славіка Канадіяна за 1953 рік"**, де всю бібліографію подано англійською мовою (українські й іншомовні назви видань транслітеровано на англійське), находимо 119 назв книжок, брошур та метеликів. У цьому числі є 106 назв українських, 9 польських, 2 російські, 1 чеська й 1 хорватська. Значить: українська книжкова продукція займає серед усіх видань у словянських мовах в Канаді не тільки перше місце, але й перевищає їх усіх дуже значно, бо доходить між ними до 90%.

В другій частині цієї книжечки поміщено низку коротких рецензій та бібліографічних заміток на різні славістичні видання з 1953 року. Ці рецензії різних авторів поміщено у 8 мовах.

У книжечці п. з. **"Українїка Канадіяна за 1953 рік"** подано в першій частині 106 назв українських книжок та брошур, у другій — назви й адреси всіх українських періодичних видань включно з календарями тих видавництв чи установ, що видають їх щорічно. Таких періодичних видань нарахував автор цієї частини бібліографії Д. Сокульський 48. Значить: за 1953 рік появилися в Канаді разом 154 українські публікації, включно з органами преси.

Але від цього числа треба би відрахувати 16 публікацій з рр. 1951 і 1952, що їх не поміщено в бібліографічних оглядах за ті роки, а поміщено щойно в огляді за 1953 рік. Натомість треба би додати назви тих публікацій, що їх не подано в "Українїка Канадіяна за 1953 рік", хоч вони вийшли в минулому році. До таких публікацій належать: 1) Ювілейна памятка 25-ліття будови українсько-католицької церкви Покрова Божої Матери Судбурі, Канада, 1928-1953, стор. 50, 4-ка; 2) Річник Студентського Кружка при Українськім Інституті св. Івана в Едмонтоні, Алберта, 1953, стор. 84, вел. 8-ка; 3) Богдан Казимира: Корпоративна думка у світі й у нас. Бібліотека "Логосу", том III. Йорктон 1953. Відбитка з "Логосу". Стор. 32, вел. 8-ка; 4) Звіт з діяльности Української Національної Видавничої Спілки "Новий Шлях" 1951-1953. Вінніпеґ 1953, стор. 20, 8-ка. Крім того не занотовано в огляді за 1953 рік кількох дрібніших друків та метеликів, що їх маю перед собою. В пресовім огляді за минулий рік зайшла помилка остільки, що нинішній місячник "Голос Правди" появлявся тоді як тижневик.

Та якби там не було, обидві ці книжечки мають велику вартість, бо вони дають документацію видавничої продукції словянських народів у Канаді і є добрим показником духової культури тих народів. Серед них українська група стоїть далеко наперед зі своїми понад 100 книжковими і 50 періодичними виданнями. Дуже бажано, щоб у дальших річниках цього корисного видання подавано по змозі також висоту накладу (тиражу) і ціну при кожній публікації.

І. Н.

АЗІЙСЬКІ ГОСТІ ВІДВІДУЮТЬ АЛБЕРТУ після конференції в Оттаві в справі допомоги відсталим країнам в Азії. Зліва направо: М. Д. Яявардін, цейлонський міністер фінансів (коло міністра шляхів Тейлора); С. М. Юсуф, секретар міністерства торгівлі в Пакістані, позаду, і С. С. Тан з Сінгапору (далеко направо). Канадійський міністер риболовлі Дж. Сінклер стоїть між С. Таном і М. Яявардіном.

ЮЛІЯН ОПІЛЬСЬКИЙ (24)

"ІДУ НА ВАС"

ІСТОРИЧНЕ ОПОВІДАННЯ З ЧАСІВ КНЯЗЯ СВЯТОСЛАВА (960 - 972 рр.)

Високо палали вогні у пристані. На столах та скатертях валялися останки пиру, що його корсуняни заставили князеві та його дружині. Недогризені шматки напів кровавого мяса, кості з вареної баранини та поросятини, куснї хлібів, коржів, колачів. Великі мідяні казани з остатками каші валялися довкола, похляпані пивом, медом та вином. У пісок довкопувано двоухі амфори з винами. Одні були порожні, або навіть потовчені, довкола інших товпилися ще гридні, пючи й вигукуючи на честь ради міста та князя. Подекуди дзвеніли струни та сопілки і співолюбні руські дружинники співали любовні та жартівливі пісеньки, або хором заводили похвальні пісні князеві. Скрізь панувала веселість і безжурність людей, що, певні перемоги над ворогом, ідуть у бій мов у танець.

Лише в найдальшому куті півострова, під самим городським муром, було тихо і спокійно. Їда мало не вся стигла в казанах і на столах, амфори стояли рядом ненарушені, бочки з пивом вітріли на вільному повітрі. Тут стояли табором варяги, але ні один з них не сідав за стіл. Деякі, що посідали були зразу, повставали були і пішли у збір, що обступав на березі моря гурток людей.

Чотири прибічні дружинники зі щитами та списами стояли по чотирьох рогах, а між ними в багряній мантії князь у блискучому шоломі із золотистим гребенем та з мечем при боці. За ними видно було двох вязнів, повязаних мотуззям у підраній одежі зі замараним лицем та покровавленими руками. Позаду давали позір на бранців старий воєвода Швандо і Мстислав, обидва у блискучій зброї, з добутими мечами в руках. Блиск вогнищ відбивався в ясному металі кровавими рефлексами, які падали на лиця присутніх і надавали їм суворий, грізний вигляд.

Князь ступив на камінь, що його прикотили варяги зпід городської стіни, і підняв руку. Громада замовкла, хоч маком сій, і тільки з віддалі доносився гомін пируючих русинів.

— Хоробрі вікінґи, мої вірні гридні, слухайте мене і замкніть лудове коло довкола цих двох та мене, щоб розсудити між нами правду і лож. Як ви піддалися під мій провід, так я піддаюся під ваш осуд. І якщо правда виявиться не при мені, стану ображеному Фарлафові, коли і де захоче.

Мовчки обступили варяги гурток і заговорили:

— Ти, князю, кажи слово! Від тебе йде правда! — казали одні.

— Фарлаф — хоробрий воїн! — говорили інші. — І в нього теж не було досі зради.

— Говори, говори! — закричали вкінці усі і замовкли, ждучи.

— Цей тут присутній Фарлаф Еріксен прийняв у мене службу як ваш воєвода і служив мені правдою кілька літ. За це одержував усе, чого слід жадати дружинникові, а крім того ще й вдяку князя і признання начального вождя.

По зборі варягів почувся говір одобрення.

— Але, — продовжував Святослав, — слабим був дух Фарлафа, і серце його тужило до більших скарбів та почестей, ніж я йому міг дати, і тому послухав спокусника грека Партенія, який з наказу грецького кесаря підмовив печенігів до нападу на мою прибічну дружину при волоці. Фарлаф мав залишити князя в небезпеці серед ворогів і вести вас далі аж до Херсонесу. Якщо мене були б убили печеніги, мав Фарлаф певну службу і платню у кесаря...

— Як то? — питали старші між варягами — покинути конунга в бою — це зрада!

— Його життя належить до володаря! — казали інші.

У зборі настало замішання. Дружинники були крайньо озлоблені, раз тому, що не брали участи в бою, а також тому, що на них падала нечесть бути під проводом зрадника і труса, який утікає від ворога.

Але ось Святослав дав знову знак, що бажає говорити, і всі замовкли.

— Одначе напад не вдався. Боги помогли мені розперіщити степових вовків якслід, не постидалися мої герої давньої слави. Тоді грек Партеній підмовив Фарлафа вбити мене мечем, і Фарлаф... згодився! Чули ви таке, хоробрі, вірні вікінги? (Далі буде)

Касовий звіт

УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАТСТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

Від 1-го липня до 30-го вересня 1954 р.

ЗАГАЛЬНІ ПРИБУТКИ:

Членські вкладки до зап.-похоронного фонду	$ 291.37
Членські вкладки до посмертного фонду	6,551.26
Членські вкладки до молодечого фонду	772.85
З членських вкладок до адміністраційного фонду	1,768.93
Процент від бондів і морґеджів	4,673.79
Сплата морґеджів	14,291.92
Разом	$28,350.12

ЗАГАЛЬНІ ВИДАТКИ:

Виплачено запомог і похоронного	$ 877.15
Виплачено посмертного	1,386.45
Виплачено з молодечого фонду	139.45
Адміністраційні видатки	1,256.00
Позичка на морґеджі	31,400.00
Разом	$35,059.05

КАСОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ:

Загальні прибутки	$28,350.12
Перенесення з 2-го кварталу	13,851.47
Разом	$42,201.59
Загальні видатки	35,059.05
Перенесення на 4-ий квартал	$7,142.54

СТАН ЧИННИЙ:

Позички на бондах	$316,000.00
Позички на морґеджах	136,149.91
Сиротинський фонд	2,049.55
Готівка в банку	7,142.54
Разом	$461,342.00

Дано у Вінніпеґу дня 14-го жовтня 1954 року.

Іван Зборовський, секретар фінансовий.

За Провірну Комісію:
П. Сірант, А. Загарійчук, Я. А. Острижнюк

Alice Hotel, Camrose, Alta. **Donald Hotel, St. Paul, Alta.**

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні.
ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

ПОМОЖІТЬ ЗБУДУВАТИ ЩЕ ОДИН СОНСЕТ ДІМ ДЛЯ СТАРИХ ГРОМАДЯН

Понад $5,000 нагородами

— НАГОРОДИ —

1. Моторола TV 17" екран, $239.95
2. Сет з 4 штук валіз МекБрайн, $114.00
3. 11 штук кухонної посуди з неіржавіючої сталі, $96.25
4. Моторола TV 17" екран, $239.95
5. Крісло Лейзі - Бой, зі стільцем, $110.00
6. Стілець на каву з лямпою, $99.50
7. Ріджайна Кенністер Векюм, $99.50
8. Моторола TV Консоля з 21" екраном, $349.95
9. Машинка до писання Ремінґтон, портативна, $109.50
10. Сібріз грамофон, $94.95
11. Санбім Микс Местер і Товстместер, $95.90
12. Електричний бленкет на широке ліжко і Моторола радіо з годинником, $117.90
13. Овк Сідар Чест, $110.00
14. Моторола TV 17" екран, $239.95
15. 2 штуки валіз МекБрайн, $99.00
16. Крісло Лейзі - Бой зі стільцем, $110.00
17. 3/8" свердло і набір інструментів у скриньці, $97.90
18. 1954 Меркюрі седан з чотирма дверми, ейркондишинер, з огрівачем, ґрил ґард, сиґналами звороту, опонами з білими стінками, сон вайзором, лайсенсом і помальований у двох кольорах, в ціні $3,259.00
19. 42 штуки флетвер і 66 штук начиння з англійської порцеляни, $100.00
20. Моторола TV 17" екран, $239.95.

Edmonton Lions Club

СПОНЗОРУЄ ЦЕ ВЕЛИКЕ БІНҐО З АВТОМ.

Маєте нагоду виграти Меркюрі Седан на 1954 рік

5 телевізійних апаратів та 14 інших вартісних нагород, $1,000 в нагородах для потішення.

20 РАЗІВ ҐРАЄТЕ ЗА $2.00 в

ЕДМОНТОН ҐАРДЕНС в СЕРЕДУ 17. ЛИСТОПАДА, точно в год. 8. вечора.

Купуйте тикети в

MIKES'S NEWSSTAND, WESTERN CANADA NEWS, HUB CIGAR STORE, HORANS HARDWARE & APPLIANCES, 15539 Stony Plain Rd.

Тикети можна набути також у різних інших крамницях і від членів Лайонс.

Sponsored by Edmonton Lions Club in aid of Sunset Cottages

ҐАРАНТОВАНІ ПАЧКИ
НА УКРАЇНУ
ДО РОСІЇ, ПОЛЬЩІ, БІЛОРУСІ І Т. Д.

Пересилку і мито платимо тут.

Пишіть за інформаціями до:
JANIQUE TRADING CO.
Н. КАМЕНСЬКИЙ
835 QUEEN ST. W.
TORONTO, ONTARIO
Phone: EM. 4 - 4025.

Ріджайна, Саск.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Іван і Катерина Ґавдиди

2. жовтня ц. р. відбулося величаве весілля п. Івана Ґавдиди, сина Олекси і Катерини, з села Бозняківка, пов. Бережани, з п-ою Катериною Кравецькою з Ґренфил, Саск. Вінчання довершили два священики: Всч. о. М. Колодій і Всч. о. Н. Сидорак у церкві св. Василія Великого.

Весільна гостина відбулася в залі УНО. По весільнім обіді Всч. о. М. Колодій зложив сердечні бажання молодятам і вніс многоліттєвія. П. Ю. Гук, як староста, покликав до слова вуйка п. М. Бесагу і п. В. Сагаша, які склали щирі бажання від Відділу ЛВУ і від себе.

Пан Іван Ґавдида — це один з активних членів нашої парохії і Відділу УКЮ. Обоє молодята працювали в молодечім Відділі УКЮ. П. Ґавдида прибув до Канади як скиталець з Англії. Передтим учився в Рімінї, Італія, диригентури і дяківства. І Високопреосв. Кир Іван Бучко підписав йому свідоцтво диригента. В Нотергам, Англія, він учив хору, потім виїхав до Канади до свого вуйка п. М. Бесаги в Ріджайні.

Гості і родина обдарували молодят гарними дарунками та забавлялися весело й культурно.

На другий день по Богослуженню молодята запросили родину і знайомих гостей до залі УНО на поправини. По обіді Всч. о. М. Колодій розповів про традиції українського весілля на фармах та побажав молодятам доброго здоровя і многих літ. П-і М. Кравецька, мама молодої, подякувала всім гостям і господиням, що так гарно послужили її дітям. Також молодий склав щиру подяку всім за гарні дарунки.

При кінці наш староста не заспав, бо мусів усім відповідати і просити до слова та сам у своїй промові зійшов на український католицький часопис "Українські Вісті", яких молодий п. І. Ґавдида є передплатником. Тож — казав староста — треба молодих подати до "У.В.", щоб їх друзі далеко за морем прочитали про їх подружжя. На просьбу старости п-і Е. Ґалапац перевела збірку, яка принесла $22.00 на фото і фонд "У. В.". Староста, складаючи свої бажання молодим, подякував усім гостям за жертвенна "У. В.". Бажаю п-ву Ґавдидам многих і благих літ та всього найкращого в їх подружнім життю.

Лулу Айленд, Б. К.

ПОХОРОН ЗАСЛУЖЕНОЇ ГРОМАДЯНКИ

25-го вересня ц. р. упокоїлася в Бозі бл. п. Марія Ярміш з дому Павлишин, проживши 79 років. Пок. Марія уродилася в селі Бучина, пов. Броди, Галичина. В 1907 р. приїхала зі своєю родиною до Канади і поселилася в Босежур у Манітобі. В 1922 р. переїхала до Британської Колюмбії і замешкала в Лулу Айленд, де й померла. Не довго втішалася вона тут родинним щастям, бо в 1930 р. невблаганна смерть забрала її чоловіка. З великою терпеливістю і без нарікань виховала вона сама свою численну родину, а по своєму чоловікові щороку в день його смерти справляла поминки.

Марія Ярміш була щирою, ревною і побожною християнкою-католичкою та доброю українкою. В її гостинному домі починалося наше церковно-релігійне життя у Ванкувері і в Лулу Айленд. В її домі відправлялися перші Богослуження і перебували наші священики. Її щире серце було все готове помогти потребуючим. Багато жертвувала вона на добродійні цілі і помагала іншим. Тому то вістка про смерть бл. п. Марії наповнила смутком всю нашу громаду у Ванкувері і на Лулу Айленд, бо вона була наче матірю для всіх. Також любила вона читати пресу і передплачувала аж пять українських часописів та журналів.

Бл. п. Марія Ярміш

Покійна полишила в смутку чотири доньки, чотирьох синів, 12 внуків і трое правнуків; також двох рідних братів Михайла і Теодора Павлишин, які живуть у Гемилтоні і прибули на похорон своєї любої сестри.

Похорон відбувся 30. вересня. День перед похороном у місцевій церкві Всч. о. М. Білик і місцевий парох о. В. Мартиник відправили вечором Парастас, після якого пп. М. Михасин, В. Климко і О. Данилюк відспівали Псалтирю. Заупокійну похоронну Сл. Божу і похоронні обряди відправили при співучасті великого числа людей Впр. о. В. Підскальний ЧСВВ і Всч. оо. Т. Прийма, М. Білик та В. Мартиник.

По похороні відбувся поминальний обід у домі покійної, підчас якого п. Ф. Томіцький попросив присутніх до збірки на українську пресу. Зі збірки призначено $23.20 на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка, а бл. п. Марію хай Всемилостивий Бог нагородить небесною радістю.

В. М.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Посвячення угольного каменя новозбудованої церкви в Гамболдт, Саск.

Неділя 20. червня ц. р. залишиться надовго в памяті мешканців Гамболдт. Того дня Преосв. Кир Андрей, Апостольський Екзарх Саскатуну, поблагословив угольний камінь під українську католицьку церкву в Гамболдт.

Торжество розпочалося Архиерейською Службою Божою, що її відслужив Преосв. Кир Андрей в сослуженні Всч. та Впр. оо. В. Савчука з Вадіни, Р. Гоменка з Прісвил, В. Обаряника з Мус Джо і Н. Годованого ЧНІ з Йорктону. Крім вищезгаданих взяли теж участь у торжестві Всч. о. Е. Наконечний з Кадворт та два студенти Духовної Семінарії з Едмонтону, Лужний і Музика. В торжестві взяли участь численні місцеві та позамісцеві вірні.

По Службі Божій відбулося торжество благословення угольного каменя. Після зложення в угольний камінь грамоти з іменами фундаторів церкви, церковного комітету та учасників торжества члени Церковного Комітету п. І. Просак та п. Н. Дутка зацементували угольний камінь.

Після закінчення церковного торжества відбувся бенкет, на якому господарем був п. В. Комарницький. Промовляли: Всч. о. Наконечний, місцевий душпастир, о. В. Обаряник, о. А. Герріґс ЧСБ, парох латинської церкви в Гамболдт, мейор п. Б. Т. Ласкін, п. І. Просак від Комітету будови церкви, п-і Н. Дутка від Жіночого Товариства і Преосв. Кир Андрей.

Парохію в Гамболдт зорганізовано в червні 1949 р. Доїздив до нас зразу бл. п. о. К. Лотоцький з Кадворт і служив Богослужби в латинській церкві. В 1950 р. започатковано будову церкви Всіх Святих. Після смерти о. Лотоцького став душпастирем Всч. о. Е. Наконечний. До парохії належить 35 родин, з яких 14 живе в місті, решта поза містом. Членами Церковного Комітету є пп: Н. Дутка, І. Просак, Н. Єнджейовський, В. Ольховий і Я. Кокотайло. Дуже діяльне є теж жіноче товариство, в якого проводі є пані: Д. Дутка, І. Просак та Й. Томс. Церковний Комітет репрезентують І. Просак і Н. Дутка.

Гарна церква є висліддом витривалої кількарічної праці всіх парохіян та є не лише гарним здобутком самої української громади, але й окрасою міста Гамболдт.

Працьовитій та жертвенній парохії Гамболдт бажаємо гарних успіхів у праці й на будуче.

Свій.

Ґудів, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. ОЛЬГИ ЧОРНОЇ

14. 4. ц. р. в айтунській лікарні упокоїлася в Бозі молода дівчина Ольга Чорна, проживши всього 16 років. Бл. п. Ольга, донька Федя і Марії Чорних з Ґудів, Саск., померла нагло й несподівано — ввечорі захорувала, а до ранку нестало її між живими.

Заупокійну Службу Божу і похорон відправив 17. 4. Преп. о. І. Сирота ЧНІ в церкві св. Михаїла і попрощав покійну від парохії. Потім відпроваджено тлінні останки на цвинтар. Хоч була несприятлива погода та злі дороги, на похороні було багато людей.

З нагоди похорону п. А. Осений і А. Федик перевели збірку на добрі цілі, з чого призначено на "У.В." 15 дол. Жертвували: п-во Чорні $10.00; В. Чорний $9.00; А. Федик $5.00; І. Вени $3.00; по $2.00: А. Осений, Дм. Осений, І. Гурма, Я. Чабан, Г. Чейний, В. Ґулаба С. Дзюба, І. Молецький; по $1.00: Н. Осений, І. Осений, Ю. Бойко, п-і Кенц, І. Януш, І. Марчиха, М. Сасс, І. Скоробогач, І. Андрусик, Й. Ковальчук, п-во Зваричі, п-во Боровці; по 50 ц.: п-во Бобовські, В. Коніший. Всім жертводавцям щира подяка, а бл. п. Ользі вічная память!

Бл. п. Ольга Чорна

Учасник.

Ґріндрод, Б. К.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Яків і Розалія Бродові

22. 5. ц. р. парохія в Ґріндроді мала нагоду побачити вінчання пари молодят у своїй парохіяльній церкві. Молодий Яків Бродовий, син бл. п. Гната й Докії з р. Буратинських, вінчався з Розалією Шикора, донькою Дмитра й Катерини з р. Іванишин. Родичі молодят — це парохіяни в Ґріндроді. Після шлюбу відбулося в галі гучне весілля, на якому було велике число запрошених гостей і родини молодят. Наступного дня, в неділю, відбулося прийняття в домі матері молодого, що почалося гарно приготованою вечерою. Після вечері говорив до молодят та їх родини і до гостей Всч. о. парох Б. Ганушевський про конечність витривання у вірі батьків та збереження своєї української національности, де б молодята не находилися, бо це найбільший скарб, який може людина мати на землі. Після закінчення вечері о. парох проголосив збірку на "У. В.", яку перевів зі сестрою молодої Анною Марч, ж. Івана, що є головою Відділу ЛУКЖ у Ґріндроді. Збірка принесла $6.10. Жертвували: $1.00 І. і А. Марч; по 50 ц.: Д. Білик, М. Марч, І. і М. Стефанюк, В. Михайлишин, Ю. Спелчин, С. Бродовий, П. Бродовий; 45 ц.: І. Бренд; по 25 ц.: В. Процишин, М. Смага, В. Шумей, І. Смага; Лошна 20 ц. Всім жертводавцям щире спасибі, а молодятам многая літа!

Гість.

Йорктон, Саск.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

Кліша власність п-ва Панчуків.

П-во Володимир і Катерина Панчуки

В суботу 4. вересня звінчалися Володимир Панчук з Катериною Лахманець у церкві М.Б.Н.П. в Йорктоні. Молодята звінчав Преп. о. П. Малюга ЧНІ при участі батьків, свояків та численних співпарохіян і гостей.

П-во Панчуки походять з Елфрос, Саск., де прожили довгі роки і де належали до парохії: п. Панчук часто помагав дякувати в церкві. Мали 6 дітей, а тепер наймолодший син одружився. Майже 3 роки мешкають у Йорктоні, де побудували собі гарний, модерний дім. П-во Лахманці живуть у Вайтсенд. Відзначаються щиро-релігійним і національним життям та великою, добре вихованою родиною. Обоє молодята належали в Йорктоні до УКЮ та брали активну участь у його праці.

В суботу 4. 9. в парохіяльнім домі у Вайтсенд відбулася гостина-бенкет, справлений батьками молодої. Учасників було багато. Підчас гостини п. І. Панчук, батько молодого, короткою промовою заохотив до збірки на добру ціль, з чого призначено $5.00 на "Українські Вісті". Всім жертводавцям щире спасибі.

В понеділок вечором п-во Панчуки з нагоди весілля їх останнього сина справили бенкет, у якому взяли участь чотири священики: Впр. о. І. Бала, настоятель, Преп. о. С. І. Шавель, Преп. о. П. Малюга і Преп. о. С. Гарванко, батьки молодих, свояки, кревні та кілька сот гостей. Предсідником бенкету був п. Василь Козакевич. Промовляли та складали бажання: п. МекДоналд, п. Семен Яремович, п. Чопей зі Спрінгсайд, Впр. о. І. Бала, парох, і п. Іван Панчук, батько молодого. Вкінці молодий всім подякував за участь у бенкеті та бажання.

Молодятам гратулюємо та бажаємо здоровя, щастя, Божого благословення й усього того, чого вони собі самі бажають, на многі літа.

Учасник.

Трейл, Б. К.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Вол. і Флоренс Бурки

В суботу 25. вересня ц. р. відбулося в Трейл вінчання молодят Флоренс Заліщук з Трейл з Володимиром Бурка. Молода — це донька знаних у Трейл громадян п-ва Заліщуків, а молодий є сином п-ва Бурків із Саскатуну. Обряду вінчання довершив Всч. о. парох Т. Гурко, який і склав їм бажання всього добра на новій дорозі життя.

З нагоди вінчання молоді зложили $6.00 на "Українські Вісті". Бажаємо молодятам прожити в доброму здоровю і щастю много літ.

Дайсарт, Саск.

† ЕВА БУБИН

11. жовтня ц. р. померла в 76 році життя бл. п. Ева Бубин. Померла вона в домі свого сина Гринька в Дайсарт. Бл. п. Ева приїхала до Канади в 1921 р. до свого чоловіка Йосифа, що помер 1936 р., з села Тучапи, пов. Яворів, Зах. Україна. Пок. Ева була прикладною християнкою і часто приступала до св. Тайн.

Похорон покійної відбувся в Дайсарт 14. жовтня при великім здвизі народу. Похоронні Богослуження відслужив Всч. о. Н. Сидорак і попрощав покійну на дорогу вічности.

По похороні відбувся в домі сина Гринька поминальний обід. У часі обіду п. Савчук перевів збірку на добродійні цілі, з чого $5.00 призначено на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка, а покійну Еву нехай Милосердний Господь прийме у свої небесні хороми!

Парохіянин.

Нелсон, Б. К.

СВ. МІСІЯ

Заходом нашого о. пароха Т. Гурка відбулася триденна св. Місія для парохіян Нелсону й околиць у двох мовах: українській та англійській. Від 15. до 17. жовтня ц. р. включно давав Впр. о. місіонар П. Гевко ЧСВВ рано і вечором гарні духовні науки, на яких було повно людей, що з великою увагою слухали Божих слів. Окремі науки були для дітей.

У неділю 17. 10. на співаній Службі Божій приступили люди масово до св. Причастя. В часі Служби Божої гарно співали п. П. Пришляк, п. А. Оренчук, п-і М. Людвік, п. Р. Оренчук з Салмо і п-і Федорак з Ґренд Форкс.

По Службі Божій нелсонські жінки гарно накрили столи та подали смачну перекуску. В часі обіду п. Людвік в імені всіх парохіян подякував о. місіонареві за науки. Опісля голова Відділу ЛУКЖ у Нелсоні п-і Вірстюк подякувала о. місіонареві від усіх жінок, а потім ще й о. парох. На кінці о. місіонар Гевко в довшій промові відповів усім промовцям.

Потім в год. 3-ій по Вечірні відбулася процесія довкола церкви. Великий 15-фунтовий місійний хрест, гарно помальований, що його зробив п. Ф. Бачинський, несли чотири мужчини.

Перед церквою вмуровано цей місійний хрест, посвячено і під хрестом відбулась остання місійна наука о. місіонаря, який на памятку роздав ще всім людям гарні образочки. Вдячні вірні з сльозами прощали о. місіонаря та просили його молитов.

Т. Нелсонський.

Арран, Саск.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Бл. п. Ясько Грабарчук

Невблаганна смерть скосила несподівано життя доброго і ревного члена української католицької парохії в Арран, Саск, бл. п. Яська Грабарчука. Сумна вістка про його наглу смерть потрясла всіма. Ще день передтим був у церкві і приступав до св. Тайн, а до 24 годин його мертве тіло спочивало вже в домовині.

Ясько Грабарчук прожив 82 роки. Він уродився в Старому Краю. В Канаді разом з дружиною прожив 54 роки, а в подружжі з нею 58 років. Виховали разом 11 дітей, з того 8 доньок і 3 синів. Дочекалися 29 внуків і 6 правнуків. Усі їх діти подружені і з'їхались, за винятком одної доньки Вероніки, що з різних причин не могла прибути, на похорон свого батька. Тяжко приходилось опечаленій дружині і дітям розпрощатися з покійним. Велике число людей взяло участь у похороні і так само багато людей було на обіді.

В 40 днів по смерті відправилась поминальна співана Служба Божа і був поминальний обід у парохіяльній галі Арран-місто. Знову було багато людей. Підчас обіду зложено добровільні датки на наші українські католицькі інституції, з чого 7 дол. на "Українські Вісті".

Нехай Господь Бог дарує доброму членові нашої Церкви вічну щасливість у небі!

Присутній.

Равнд Гил, Алта.

ПОХОРОН ПІОНЕРКИ

8. серпня ц. р. упокоїлася в Бозі в лікарні св. Марії в Кемровз, Марія Ушій, по першім чоловікові Чверда, з роду Орачевських. Походила з містечка Пробіжної, гусятинського повіту, Західна Україна. До Канади прибула 1902 року з першим чоловіком Антошком Чверда. Поселилися вони на гомстеді в околиці нинішнього Равнд Гил (стара назва: Равнд Лейк), де вона пережила свої початкові важкі часи з першим чоловіком до 1914 р. Другий раз вийшла заміж 1916 р. за Івана Ушія, котрий щиро піднявся провадити господарку і виховувати діти. В 1940 р. помер її другий чоловік, і відтоді вона мешкала з молодшим сином Стахом на фармі до 1949 р., відтак жила до 1952 р. у другого сина Людвика в Торонті. Потім повернулася назад до того Равнд Гил, де вона перевела свій найкращий вік серед різних початкових труднощів, і тут покінчила своє життя.

Бл. п. Марія Ушій була побожна, терпелива і дуже жертвенна. Коли Апостольство Молитви зачало збирати фонди на будову резиденції і каплиці для оо. Василіян в Равнд Гил, то вона зараз жертвувала $117 і все причинялася малими датками до будови та обіцяла справити храмовий образ до каплиці.

Похорон відбувся величаво. Дня 11. 8. вечором привезено тіло з похоронного заведення в Кемровз до дому сина Стаха. Впр. о. В. Гринишин ЧСВВ відправив Парастас і виголосив проповідь. Дня 12. 8. по Панахиді і похоронна процесія вирушила з хати до церкви. По дорозі були 4 евангелії, а в церкві о. парох Гринишин відслужив поминальні Богослуження і по другій його проповіді бл. п. Марію похоронено на цвинтарі коло церкви Преображення ГНІХ в Равнд Гил.

По похороні був поминальний обід, на якім о. парох висказав свої співчуття для дуже добре вихованих пок. Марією синів, які так гарно вшанували свою добру маму. При обіді присутні зложили $7.00 на "У. В.".

Бл. п. Марія залишила в смутку двох синів, Людвика в Торонті і Стаха в Равнд Гил, 12 внуків і 2 правнуків; також двох братів — Миколу Орачевського в Равнд Гил і Володимира Орачевського в Кенсела, та багато приятелів і приятельок. За її гарне життя, побожність і жертвенність хай Бог нагородить її вічним щастям у небі! Вічна їй память!

П. Г.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Поміркованні ціни!

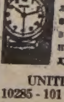
Телефон 26669; або 44268 вечором

JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639 - 103 A Ave. — Edmonton

НАПРАВА



гарантована і скора по ціні, яка є дуже умірковна. Приймаємо замовлення поштою. Великий випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже умірковані ціні

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

НЕ РИЗИКУЙТЕ, А ЗАБЕЗПЕЧІТЬ СВОЮ ПРАЦЮ

Асекуруємо всюди і все, приватні і бизнесові будинки, товар, авта, троки, меблі, гроші. Асекуруємо від вогню, грабежу, вломуб, полiо та інших нещасливих випадків. Користайте з нашого досвіду та уміркованих цін. Звертайтесь сьогодні, бо завтра може бути запізно, до найбільшої чисто української фірми в Алберті. Управитель — Іван Літепло

Phones 44417 — 21996 — 22796

STANDARD AGENCIES REAL ESTATE LTD.

10126 - 100 Street, Edmonton, Alberta.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS

9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666

І. Бощорків і В. Гардзилевич, власники.

BESTS'

П-і І. Р. ТАНАСЮК
давніше М. Кузик з Голден, Алта.

—o—

ПРОВІДНІ В ЕДМОНТОНІ МИСТЦІ ШЛЮБНИХ ФОТОГРАФІЙ

—o—

ФОТОГРАФУЄМО НА МІСЦІ — і — В СТУДІЇ - АТЕЛЬЄ

Майбутні молоді: Не дайте себе збаламутити безплатними офертами. Впевніться щодо якости своїх шлюбних портретів, бо вони найважніші у вашому життю.

BESTS' гарантує вам цю якість без додаткового кошту.

Можете користати з нашого пляну сплачування ратами.

BESTS' STUDIOS

Empress Theatre Bldg., 10131 Jasper Ave., Edmonton, Alta. Phone 28572

"ПРЕКРАСНИЙ ВИБІР ШЛЮБНИХ АЛЬБОМІВ"